Operating instructions
Instrukcja obsługi
Kezelési útmutató
Navodilo za uporabo
Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Upute za korištenje
Bedienungsanleitung

H-3278

SILVERCREST®

RP46551Block4.book Seite 1 Dienstag, 19. Januar 2010 9:06 09

English *2*

Polski *10*

Magyar *18*

Slovenščina *26*

Česky *34*

Slovenčina *42*

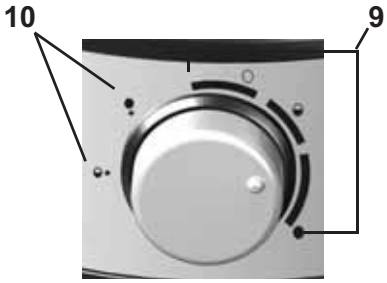
Hrvatski *50*

Deutsch *58*

ID: H-3278_09_V1.1

Overview / Przegląd / Áttekintés / Pregled / Přehled / Prehľad / Pregled / Übersicht

Hardness Controller
Regulator stopnia twardości
Keménységi fok szabályozó
Regulator stopnje trdote
Regulátor stupně tvrdosti
Regulátor stupňa tvrdosti
Regulator stupnja tvrdoće
Härtegradregler



RP46551Block4.book Seite 2 Dienstag, 19. Januar 2010 9:06 09

Contents

1. Safety information 3
2. Items supplied 5
3. Preparing to use the appliance 5
4. Operation 5
5. Preparing eggs with various hardness levels at the same time 6
6. Cleaning 7
7. Storage 7
8. Problem-solving 7
9. Technical specifications 8
10. Disposal 8
11. Warranty 9

Overview

1 Lid
2 Egg Tray
3 Heating Bowl
4 Base Unit
5 Hardness Controller
6 On/Off switch / Pilot Lamp
7 Measuring Beaker
8 Egg Piercing Tool
9 The setting ranges with the big egg symbols correspond to the levels of hardness for the normal boiling process
10 Small egg symbols for the subsequent boiling time when preparing eggs with different levels of hardness

1. Safety information

- Before using the appliance, carefully read through these operating instructions and ensure you comply with the safety instructions in all respects!
- This appliance should only be used for its intended purpose as described in these instructions.
- Do not discard these instructions.
- If you pass the appliance on to someone else, please include the instructions.

Intended purpose

The appliance has been designed solely for boiling eggs and must not be used to warm up other foodstuffs. It was conceptualised for quantities used in private households and is not suitable for commercial use.

Warnings

The following warnings are included in these operating instructions:

DANGER! High risk: Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: Low risk: Failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

TIP: Points and special considerations which should be remembered when using the appliance.

DANGER for children

- Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: There is a risk of suffocation.
- This appliance is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or people without adequate experience and/or understanding unless they are supervised by someone responsible for their safety or are instructed by same how to use the appliance.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the egg boiler out of the reach of children.

RISK of electrocution

- Do not use the appliance if there is visible damage to the housing or the connector cable. To avoid any risk, do not make modifications to the product. The connector cable cannot be replaced at home. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.
- The base unit, the power cord and the power plug must not be immersed in water or other liquids.
- If the appliance has fallen into water, remove the power plug immediately and only then remove the appliance. In this case, do not use the appliance any more, but have it checked by a specialist.
- Never touch the appliance with wet hands.
- Make sure that the power cord cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces (e.g. the hot appliance parts of the egg boiler) and is not trapped, bent or squashed.
- Do not wind the power cord around the appliance because this can cause the cord to break. There is a suitable cord winding section under the appliance.

- Connect the power plug only to a correctly installed, easily accessible socket with an earthing contact with voltage corresponding to the rating plate. The socket must still be easily accessible after the appliance has been connected.
- Never switch the appliance on without water.
- When removing the power plug from the socket, always pull the plug and never the cord.
- Disconnect the power plug from the wall socket, …
  ... if there is a fault,
  ... when you are not using the egg boiler,
  ... before you clean the egg boiler and
  ... during thunder storms.
- This appliance is not designed to be operated with an external timer or a separate telecontrol system.

Risk of injury

- Never leave the appliance unsupervised during operation.
- **Risk of burning!** Make sure that children cannot pull the appliance off the work surface by means of the power cord. Wind the cord that is not needed in the base of the unit.
- During and after the boiling process there is a **risk of scalding/burning** from hot water, steam and hot appliance surfaces!
  Therefore remember the following:
  - Do not move the appliance while it contains hot water. It could splash out.
  - Hot steam escapes from the opening on the top of the while the eggs are boiling. Avoid this area.
  - Do not touch the hot surfaces on the appliance (e.g. the lid). Only hold the hot lid and the egg tray by the handles.
  - Do not remove the lid while the eggs are boiling. Open the lid with great caution only after the signal sound (if necessary, using a towel) because hot steam will escape.
  - Tell other people of these risks.
  - Do not operate the appliance without the lid or the egg tray.
  - The egg piercing tool on the base of the measuring beaker is sharp. Use it cautiously.
  - Allow the appliance to cool down completely before you clean it and tidy it away.

WARNING about material damage

- Place the appliance in such a way that hot steam that exits from the top of the lid can escape unhindered while the eggs are boiling and does not land on any other surfaces.
- Only use genuine accessories.
- The appliance is fitted with non-slip silicone feet. As furniture is coated with various varnishes and plastics and may be treated with different cleaning products, it cannot be completely ruled out that some of these substances contain components which may attack and soften the silicone feet. If necessary, place an anti-slip mat under the appliance.
- Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- Do not place an open flame, for example burning candles, on or directly next to the appliance.
- Do not use the appliance in the open air or near containers filled with water, e.g. sinks.
- Make sure that the surface under the appliance is dry.
- Never place the appliance on hot surfaces (e.g. oven rings) or near sources of heat.

2. Items supplied

- 1 x base unit
- 1 x egg tray
- 1 x lid
- 1 x measuring beaker
- 1 x operating instructions

3. Preparing to use the appliance

1. Check whether all accessories are present and undamaged.
2. Clean all accessories as described in these instructions.
3. Place the egg boiler on a dry, heat-resistance, level and anti-slip surface.

4. Operation

You can use this egg boiler to boil up to 7 eggs simply and while saving energy to the desired hardness. This egg boiler has an electronic boiling time monitor. The hardness of the eggs is set using the hardness controller **5** – irrespective of the amount of water added.

Preparation

1. Use the measuring beaker **7** to fill **cold** water into the heating bowl **3** until the marking (**Max**) is reached.
2. Place the egg tray **2** on the heating bowl **3**.
3. If possible, choose eggs of the same size if you want to achieve the same boiling results.
4. Use the piercing tool **8** (on the bottom of the measuring beaker **7**) to pierce the desired number of eggs on the blunt end so that they do not burst during boiling.
5. Place the eggs in the egg tray **2** with the pierced side facing up.
6. Put the lid **1** on the egg tray **2**.

Set the hardness

TIP: Among other things, the boiling time of eggs depends on their size, freshness and temperature. Very large and very fresh eggs need longer boiling times. Small eggs and eggs that have reached room temperature need shorter boiling times.

- Set the stepless hardness controller **5** to the **big egg symbol** for the desired egg hardness:
  - : Soft eggs
  - : Medium eggs
  - : Hard eggs

  This setting is a guide value for 7 eggs.
- Select a setting to the left of the egg symbol (= shorter boiling time),
  - If you are boiling just a few eggs,
  - If you are boiling very small eggs,
- Select a setting to the right of the egg symbol (= longer boiling time),
  - If you are boiling very large eggs,
  - If you are boiling very fresh eggs,

TIP: Try out the various settings. After just a very short time you will develop a feeling for your perfect boiled egg.

Boiling Process

DANGER: During and after the boiling process there is a **risk of scalding/burning** from hot water, steam and hot appliance surfaces! Therefore remember the following:

- Do not move the appliance while it contains hot water.
- Avoid the area above the appliance. Hot steam escapes from the opening in the lid **1**.

- Do not touch the hot surfaces on the appliance (e.g. the lid). Only hold the hot lid **1** and the egg tray **2** by the handles.
- Do not remove the lid **1** while the eggs are boiling. Open the lid with great caution only after the signal sound (if necessary, using a towel) because hot steam will escape.
- Since the handle of the egg tray **2** gets hot, use a towel or oven gloves to remove it.

1. Insert the power plug in an easily accessible socket with earthing contacts.
2. Switch the appliance on by setting the on/off switch **6** to **I**. The red pilot lamp **6** indicates that the appliance is heating up.
3. The water is now boiling and the eggs are boiled. The end of the boiling time is indicated by a signal tone. Now switch the appliance off by setting the on/off switch **6** to **0**.
4. Carefully remove the lid **1** from the appliance using the handl. Place the lid on a heat-resistant surface because it is very hot.
5. Use the handl to remove the egg tray **2** and run the eggs under cold water to cool them.

After boiling

DANGER: Disconnect the power plug from the wall socket every time you have boiled eggs.

- Leave the appliance to cool down, before you ...
  ... pour away any water left,
  ... Pour in new water,
  ... Clean the appliance,
  ... Tidy away the appliance.

5. Preparing eggs with various hardness levels at the same time

You can use this egg boiler to prepare eggs with various levels of hardness at the same time.

1. Prepare all eggs as usual.
2. First of all, prepare all eggs with the hardness setting for the softest eggs.
3. When the signal indicates the end of the boiling time, switch the appliance off, carefully remove the lid **1**, remove the eggs that should not boil any further and cool them with cold water.
4. The rest of the eggs remain in the egg boiler.
5. Put the lid **1** back on.
6. Use the hardness controller **5** to set the desired subsequent boiling time for the remaining eggs. The **small egg symbols** roughly correspond to the following subsequent boiling times:

   : Difference between soft and medium or medium and hard

   : Difference between soft and hard

   TIP: Here, too, there are deviations resulting from varying numbers and sizes of eggs. Adjust the setting accordingly.
7. Switch the appliance on again.
8. When the signal indicates the end of the boiling time, switch the appliance off, carefully remove the lid **1**, remove the remaining eggs and cool them with cold water.

6. Cleaning

DANGER: Pull the power plug from the wall socket before cleaning the egg boiler.

- Leave the appliance to cool down before cleaning.
- The egg piercing tool **8** on the measuring beaker **7** is sharp. Use it cautiously.

CAUTION!

- To avoid damage to the appliance, the base unit **4** of the egg boiler must not be immersed in water or other liquids.
- Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

Base unit

If necessary, wipe the base unit **4** and the power cord with a slightly damp cloth.

Lid, egg tray and measuring beaker

- Wash the lid **1**, egg tray **2** and measuring beaker **7** by hand.
- Leave all parts to dry completely before you tidy them away.

Descaling the heating bowl

After some time, limescale will be deposited in the heating bowl **3** of the egg boiler as a result of the boiling process. It should be removed at regular intervals, otherwise the power consumption of the appliance will increase.

1. Fill a measuring beaker **7** of household vinegar (approx. 6 per cent) into the heating bowl **3**.
   TIP: Do not heat the vinegar in the heating bowl.
2. After leaving for half an hour, pour the vinegar away and remove any remaining scale with a sponge.
3. If there is any stubborn remaining limescale, repeat this process.

7. Storage

DANGER: Keep the egg boiler and the measuring beaker **7** with the sharp egg piercing tool **8** out of the reach of children.

- Wind the cord in the base of the unit.

8. Problem-solving

If your appliance fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.

DANGER: Do not attempt to repair the appliance yourself under any circumstances

Fault	Possible causes/ Action
No function. Pilot lamp **6** does not light up.	Is the power supply reliable? Check the connection.
Eggs are too soft	Were the eggs especially large, especially cold or very fresh? In this case, set the hardness controller further to the right.

Fault	Possible causes/ Action
Eggs are too hard	Were the eggs small? Have you boiled just a few eggs? Were the eggs at room temperature? In this case, set the hardness controller further to the left.
The eggs have burst	Have you forgotten to pierce the eggs?
Eggs are completely raw	Have you forgotten to fill water in the appliance?

9. Technical specifications

Model:	H-3278
Line voltage:	230 V ~ 50 Hz
Protection class:	I ⏚
Power:	400 W

Subject to technical modification.

CE

10. Disposal

The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but have to be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.

Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

RP46551Block4.book Seite 9 Dienstag, 19. Januar 2010 9:06 09

11. Warranty

The warranty for your appliance is valid for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and tested before delivery. Should operational errors occur despite this, however, please phone the service centre first. Our customer consultants will gladly assist you, and arrange with you how to proceed. The warranty will be invalidated if the appliance is incorrectly connected, if parts from different manufacturers are used, in the case of normal wear and tear, upon the use of force, independent attempts at repairing the appliance or improper use.

Please contact our service hotline for guarantee claims and technical matters:

00800/4212 4212
(Monday to Friday between
8 a.m. and 4 p.m.)

RP46551Block4.book Seite 10 Dienstag, 19. Januar 2010 9:06 09

Spis treści

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 11
2. Zakres dostawy 13
3. Uruchamianie 13
4. Obsługa 13
5. Równoczesne przygotowanie jajek o różnym stopniu twardości 15
6. Czyszczenie 15
7. Przechowywanie 16
8. Utylizacja 16
9. Rozwiązywanie problemów 16
10. Dane techniczne 17
11. Gwarancja 17

Przegląd

1 Pokrywka
2 Podstawka na jajka
3 Miska podgrzewająca
4 Urządzenie główne
5 Regulator stopnia twardości
6 Włącznik/wyłącznik z kontrolką
7 Zbiornik z miarką
8 Igła do nakłuwania jajek
9 Zakresy ustawienia z dużymi symbolami jajek odpowiadają stopniom twardości w zwykłym trybie gotowania
10 Małe symbole jajek dotyczą dogotowywania podczas przygotowania jajek o różnych stopniach twardości

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i w szczególności stosować się do wskazówek bezpieczeństwa!
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji.
- W przypadku przekazania urządzenia innej osobie prosimy o dołączenie do niego również instrukcji obsługi.

Używanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do gotowania jajek i nie może być wykorzystywane do podgrzewania innych produktów spożywczych. Zostało ono zaprojektowane do użytku w prywatnym gospodarstwie domowym oraz przygotowywania niewielkich ilości jedzenia i nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego.

Ostrzeżenia

Jeśli jest to konieczne, w niniejszej instrukcji obsługi stosuje się następujące ostrzeżenia:

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Nieprzestrzeganie ostrzeżenia może spowodować zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Nieprzestrzeganie ostrzeżenia może spowodować uszkodzenia ciała lub znaczne szkody materialne.

OSTROŻNIE: Niskie ryzyko: Nieprzestrzeganie ostrzeżenia może spowodować lekkie uszkodzenia ciała lub szkody materialne.

WSKAZÓWKA: Zasady i szczególne sposoby postępowania, które powinny być przestrzegane podczas obsługi urządzenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- Opakowanie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny bawić się plastikowymi torbami. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo lub uzyskały od nich pouczenie na temat sposobu użytkowania urządzenia.
- Dzieci muszą pozostawać pod stałym nadzorem, by wykluczyć możliwość zabawy urządzeniem.
- Urządzenie do gotowania jajek należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń na obudowie lub kablu zasilającym. Aby uniknąć uszkodzeń, w produkcie nie wolno dokonywać żadnych zmian. Samodzielnie nie wolno również wymieniać przewodu sieciowego. Naprawy wykonywać wyłącznie w specjalistycznym warsztacie lub w centrum serwisowym.
- Urządzenie podstawowe, kabel zasilający oraz wtyczka nie powinny być zanurzane w wodzie ani innych cieczach.
- Jeśli jednak zdarzy się, że urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast

wyjąć wtyczkę z gniazdka, a dopiero później wyciągnąć urządzenie. W takim przypadku nie należy używać urządzenia, ale oddać je do sprawdzenia w warsztacie specjalistycznym.
- Urządzenia nie wolno dotykać mokrymi rękami.
- Uważać, by kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre krawędzie lub gorące powierzchnie (np. gorące elementy urządzenia do gotowania jajek), ponadto by nie był zaciśnięty, załamany czy zgnieciony.
- Kabla zasilającego nie wolno owijać wokół urządzenia, ponieważ może to prowadzić do przerwania kabla. Pod urządzeniem znajduje się odpowiednie miejsce do nawijania kabla.
- Wtyczkę podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka z zestykami ochronnymi, którego napięcie odpowiada danym zawartym na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne także po podłączeniu urządzenia.
- Nigdy nie włączać urządzenia bez wody.
- Aby wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, należy zawsze trzymać za wtyczkę, nigdy za przewód.
- Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka, ...
  ... w przypadku wystąpienia awarii,
  ... gdy urządzenie do gotowania jajek nie jest używane,
  ... przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia i
  ... podczas burzy.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub oddzielnym systemem o zdalnym działaniu.

Niebezpieczeństwo zranienia

- Podczas eksploatacji urządzenia, nie pozostawiać go bez kontroli.
- **Niebezpieczeństwo poparzenia!** Uważać, by dzieci nie ściągnęły urządzenia z blatu roboczego, pociągając za kabel. Nie nawijać nadmiaru kabla na podstawie urządzenia.
- Podczas i po zakończeniu procesu gotowania występuje **niebezpieczeństwo oparzenia** gorącą wodą, parą wodną i gorącymi powierzchniami urządzenia!
  Dlatego należy przestrzegać następujących zasad:
  - Nie przesuwać urządzenia, dopóki jest w nim gorąca woda. Woda może się przelać.
  - Podczas gotowania jajek, przez otwór w pokrywie wydostaje się gorąca para wodna. Należy unikać zbliżania się w te okolice.
  - Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia (np. pokrywy). Pokrywę oraz podstawę na jajka trzymać tylko za uchwyty.
  - Podczas gotowania jajek nie zdejmować pokrywy. Pokrywę można zdjąć dopiero po usłyszeniu sygnału dźwiękowego, postępując bardzo ostrożnie (ewentualnie używając ściereczki), ponieważ spod pokrywy wydostaje się gorąca para wodna.
  - Proszę poinformować inne osoby o tych niebezpieczeństwach.
  - Nie używać urządzenia bez pokrywy i bez podstawki na jajka.
  - Igła do nakłuwania na pojemniku z podziałką jest ostra. Należy obchodzić się z nią ostrożnie.
  - Przed czyszczeniem pozostawić urządzenie do ostygnięcia.

OSTRZEŻENIE przed możliwością szkód materialnych

- Urządzenie ustawić w ten sposób, by gorąca para, wydostająca się od góry spod pokrywy podczas gotowania jajek mogła swobodnie wylatywać i nie uszkadzała innych powierzchni.
- Stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Urządzenie jest wyposażone w antypoślizgowe nóżki silikonowe. Ponieważ meble pokryte są różnymi rodzajami lakierów i tworzyw sztucznych oraz pielęgnowane za pomocą różnych środków, nie można do końca wykluczyć, że niektóre z tych materiałów będą zawierać składniki uszkadzające i rozmiękczające nóżki silikonowe. Pod urządzenie można w razie potrzeby podłożyć podkładkę antypoślizgową.
- Nie używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących.
- Bezpośrednio na urządzeniu ani obok niego nie ustawiać źródeł otwartego ognia, jak na przykład palących się świec.
- Urządzenia nie wolno używać na wolnym powietrzu ani w pobliżu pojemników wypełnionych wodą, np. zlewu.
- Zwrócić uwagę, by podkładka pod urządzeniem była sucha.
- Urządzenia nigdy nie należy stawiać na gorących powierzchniach (np. kuchence) lub w pobliżu źródeł ciepła.

2. Zakres dostawy

- 1x urządzenie główne
- 1x podstawka na jajka
- 1x pokrywa
- 1x zbiornik z miarką
- 1x Instrukcja obsługi

3. Uruchamianie

1. Należy sprawdzić kompletność wszystkich akcesoriów i to, czy nie są uszkodzone.
2. Wyczyścić wszystkie akcesoria, tak jak to opisano w niniejszej instrukcji.
3. Ustawić urządzenie do gotowania jajek na suchej, odpornej na ciepło i antypoślizgowej podkładce.

4. Obsługa

Za pomocą tego urządzenia do gotowania jajek można łatwo i oszczędzając energię ugotować do 7 jajek, nadając im odpowiednią twardość. Urządzenie posiada elektroniczny system kontroli czasu gotowania. Stopień twardości jajek regulowany jest regulatorem stopnia twardości **5** – niezależnie od ilości dostarczonej wody.

Przygotowanie

1. Przy pomocy zbiornika z miarką napełnić **7 zimną** wodą miskę do podgrzewania **3**, do poziomu oznaczonego kreską (**Max**).
2. Założyć podstawkę na jajka na miskę **2** podgrzewającą **3**.
3. Jeśli chcą Państwo uzyskać jednakowe rezultaty gotowania, w miarę możliwości proszę wybrać jajka podobnej wielkości.
4. Odpowiednią liczbę jajek nałożyć tępą stroną na igły **8** (na dole zbiornika z miarką **7**), by podczas gotowania nie pękły.
5. Jajka ułożyć nakłutą stroną do góry w podstawce na jajka **2**.
6. Założyć pokrywę **1** na podstawkę na jajka **2**.

Ustawianie stopnia twardości

WSKAZÓWKA: Czas gotowania jajek uzależniony jest między innymi od ich wiel-

kości, świeżości i temperatury. Bardzo duże i bardzo świeże jajka wymagają dłuższego czasu gotowania. Małe jajka oraz jajka o temperaturze pokojowej wymagają krótszego czasu gotowania.

- Ustawić regulator stopnia twardości **5** na **duży symbol jajka** dla uzyskania odpowiedniej twardości:
  : jajko na miękko
  : jajko na półtwardo
  : jajko na twardo
  Ustawienie jest odpowiednie dla 7 jajek.
- Proszę wybrać ustawienie na lewo od symbolu jajka (= krótszy czas gotowania),
  - w przypadku gotowania mniejszej liczby jajek,
  - w przypadku gotowania mniejszych jajek.
- Proszę wybrać ustawienie na prawo od symbolu jajka (= dłuższy czas gotowania),
  - w przypadku gotowania szczególnie dużych jajek,
  - w przypadku gotowania bardzo świeżych jajek.

WSKAZÓWKA: Proszę wypróbować różne ustawienia. Bardzo szybko będą Państwo wiedzieć, jak ugotować doskonałe jajko na śniadanie.

Gotowanie

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Podczas i po zakończeniu procesu gotowania występuje **niebezpieczeństwo oparzenia** gorącą wodą, parą wodną i gorącymi powierzchniami urządzenia! Dlatego należy przestrzegać następujących zasad:

- Nie przesuwać urządzenia, dopóki jest w nim gorąca woda.
- Unikać okolic nad urządzeniem. Z otworu w pokrywie **1** wydostaje się gorąca para wodna.
- Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia (np. pokrywy). Pokrywę **1** oraz podstawę na jajka **2** trzymać tylko za uchwyty.
- Podczas gotowania jajek nie zdejmować pokrywy **1**. Pokrywę można zdjąć dopiero po usłyszeniu sygnału dźwiękowego, postępując bardzo ostrożnie (ewentualnie używając ściereczki), ponieważ spod pokrywy wydostaje się gorąca para wodna.
- Uchwyt podstawy na jajka **2** robi się gorący, dlatego do wyjmowania jajek należy stosować ręcznik lub szmatkę do chwytania garnków.

1. Wtyczkę zasilającą włożyć do łatwo dostępnego gniazdka z zestykami ochronnymi.
2. Włączyć urządzenie, ustawiając włącznik/wyłącznik **6** w pozycji **I**. Czerwona lampka kontrolna **6** wskazuje, że urządzenie się nagrzewa.
3. Woda podgrzewa się i jajka się gotują. Zakończenie gotowania sygnalizowane jest sygnałem dźwiękowym. Wyłączyć urządzenie, ustawiając włącznik/wyłącznik **6** w pozycji **0**.
4. Ostrożnie zdjąć pokrywę z urządzenia **1**, trzymając ją za uchwyt. Odłożyć pokrywę na podkładkę odporną na ciepło, ponieważ jest ona bardzo gorąca.
5. Trzymając za uchwyt, zdjąć podstawkę z jajkami **2** i ostudzić jajka pod zimną wodą.

Po zakończeniu gotowania

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Po każdym zakończeniu gotowania wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- Pozostawić urządzenie do ostygnięcia, ...
  ... przed ew. wylaniem wody,
  ... przed uzupełnieniem wody,
  ... przed czyszczeniem urządzenia,
  ... przed odstawieniem urządzenia.

5. Równoczesne przygotowanie jajek o różnym stopniu twardości

Przy pomocy urządzenia do gotowania jajek można równocześnie przygotować jajka o różnym stopniu twardości.

1. Wszystkie jajka przygotować jak zwykle.
2. Najpierw ugotować wszystkie jajka, ustawiając stopień twardości na najbardziej miękki.
3. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego na końcu gotowania, wyłączyć urządzenie, ostrożnie zdjąć pokrywę **1**, wyjąć jajka, które nie będą już gotowane i ostudzić je.
4. Resztę jajek pozostawiać w urządzeniu.
5. Ponownie założyć pokrywę **1**.
6. Przy pomocy regulatora **5** ustawić odpowiedni czas dogotowania dla pozostałych jajek. **Małe symbole jajek** odpowiadają mniej więcej następującym czasom dogotowania:
   : różnica od miękkiego do półtwardego lub od półtwardego do twardego,
   : różnica od miękkiego do twardego.
   WSKAZÓWKA: Również tutaj występują różnice, w zależności od liczby i wielkości jajek. Proszę odpowiednio dopasować ustawienia.
7. Ponownie włączyć urządzenie.
8. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego na końcu gotowania, wyłączyć urządzenie, ostrożnie zdjąć pokrywę **1**, wyjąć pozostałe jajka i ostudzić je.

6. Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Przed czyszczeniem urządzenia do gotowania jajek wyjąć wtyczkę z gniazdka.

- Przed czyszczeniem, pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Igła do nakłuwania **8** na pojemniku z podziałką **7** jest ostra. Należy obchodzić się z nią ostrożnie.

OSTRZEŻENIE!

- Aby uniknąć uszkodzenia, urządzenie główne **4** nie może być zanurzane w wodzie ani w innych cieczach.
- Nie używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących.

Urządzenie główne

W razie potrzeby przetrzeć urządzenie główne **4** oraz kabel zasilający lekko zwilżoną ściereczką.

Pokrywa, podstawka na jajka i zbiornik z podziałką

- Pokrywę **1**, podstawkę na jajka **2** i zbiornik z podziałką **7** umyć ręcznie.
- Przed odłożeniem, wszystkie części dokładnie wysuszyć.

Odkamienianie miski podgrzewającej

Z upływem czasu, podczas gotowania w misce podgrzewającej **3** urządzenia do gotowania jajek odkłada się kamień. Powinno się go usuwać w regularnych odstępach czasu, ponieważ w przeciwnym wypadku wzrośnie zużycie prądu w urządzeniu.

1. Wlać jeden zbiornik z podziałką **7** octu (ok. 6-procentowego) do miski podgrzewającej **3**.
   WSKAZÓWKA: Nie podgrzewać octu w misce podgrzewającej.

2. Po upływie pół godziny wylać ocet i usunąć resztki kamienia przy pomocy gąbki.
3. Jeśli pozostały jakieś resztki kamienia, proszę powtórzyć czynność.

7. Przechowywanie

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Urządzenie do gotowania jajek oraz zbiornik z podziałką **7** z ostrą igłą do nakłuwania **8** przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Owinąć kabel wokół urządzenia.

8. Utylizacja

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na kółkach oznacza, że na terenie Unii Europejskiej produkt musi zostać dostarczony do specjalnego miejsca składowania śmieci. Dotyczy to zarówno produktu, jak i wszystkich jego elementów oznaczonych tym symbolem. Tak oznaczone produkty nie mogą być utylizowane łącznie ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do specjalnego punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążyć środowisko naturalne.

Opakowanie

Jeśli chcą Państwo utylizować opakowanie, należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w Państwa kraju.

9. Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, należy najpierw przeprowadzić kontrolę zgodnie z poniższą listą. Być może jest to jedynie niewielki problem, który można usunąć samodzielnie.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! W żadnym wypadku nie wolno próbować samodzielnie naprawiać urządzenia.

Błąd	Możliwe przyczyny/ działanie
Brak działania. Lampka kontrolna **6** nie świeci	Czy zasilanie działa prawidłowo? Sprawdzić przyłączenie.
Jajka są zbyt miękkie	Czy jajka były bardzo duże, bardzo zimne lub bardzo świeże? W takim przypadku regulator stopnia twardości ustawić bardziej w prawo.
Jajka są zbyt twarde	Czy jajka były małe? Czy gotowano małą liczbę jajek? Czy jajka miały temperaturę pokojową? W takim przypadku regulator stopnia twardości ustawić bardziej w lewo.
Jajka popękały	Czy nie zapomnieli Państwo o przekłuciu jajek?
Jajka nie ugotowały się do końca	Czy zapomnieli Państwo o uzupełnieniu wody?

10. Dane techniczne

Model:	H-3278
Napięcie sieciowe:	230 V ~ 50 Hz
Klasa bezpieczeństwa:	I ⏚
Moc:	400 W

Zmiany techniczne zastrzeżone

CE

11. Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 3 lata od daty nabycia. Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi odnośnie jakości i przed dostarczeniem poddane kontroli. Gdyby pomimo tego wystąpiły błędy w jego funkcjonowaniu, proszę zadzwonić najpierw do Centrum Serwisowego. Nasi doradcy klientów chętnie Państwu pomogą i ustalą z Państwem dalszy sposób postępowania. W przypadku nieprawidłowego podłączenia, użycia części obcych producentów, zwykłego zużycia, użycia siły, prób napraw we własnym zakresie lub nieprawidłowego użytkowania roszczenie o gwarancję wygasa.

Aby zrealizować gwarancję i w przypadku pytań technicznych proszę się zwrócić do naszej gorącej linii serwisowej:

00800/4911 410
(od poniedziałku do piątku
od godz. 9:00 do godz. 17:00)

RP46551Block4.book Seite 18 Dienstag, 19. Januar 2010 9:06 09

Tartalom

1. Biztonsági utasítások 19
2. A csomag tartalma 21
3. Üzembevétel 21
4. Kezelés 21
5. Különböző keménységű tojások egyidejű készítése 22
6. Tisztítás 23
7. Tárolás 23
8. Eltávolítás 24
9. Problémamegoldás 24
10. Műszaki adatok 25
11. Garancia 25

Áttekintés

1 Fedél
2 Tojástartó
3 Melegítő tál
4 Alapkészülék
5 Keménységi fok szabályozó
6 Be-/kikapcsoló gomb ellenőrző lámpával
7 Mérőpohár
8 Tojáslyukasztó
9 A nagy tojásszimbólumokkal ellátott beállítási tartományok a normális forralás keménységi fokozatainak felelnek meg
10 A kis tojásszimbólumok a különböző keménységű tojások készítéséhez szükséges utóforralási idejét jelzik

1. Biztonsági utasítások

- Az első üzembe helyezés előtt alaposan olvassa át ezt a használati útmutatót, és kövesse mindenek előtt a biztonsági utasításokat!
- A készülék kizárólag az ebben az útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.
- Őrizze meg ezt az útmutatót.
- Amennyiben később megválna a készüléktől, akkor kérjük, mellékelje a használati útmutatót is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag tojásfőzésre használható, tilos más élelmiszerek melegítésére használni. A készülék a háztartásban szokásos mennyiségekre lett tervezve, ezért kereskedelmi célokra alkalmatlan.

Figyelmeztetések

Szükség esetén a használati útmutató a következő figyelmeztető utasításokat használja:

VESZÉLY! Magas kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELEM! Közepes kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.
VIGYÁZAT: Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.
TIPP: Tények és különlegességet, amelyeket a készülék használata során figyelembe kell venni.

VESZÉLY gyermekek számára

- A csomagolóanyag nem gyermekjáték. Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. Fulladásveszély áll fenn.
- A készülék nem használható korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű személyek által (beleérte a gyerekeket is), vagy megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek által; kivéve akkor, ha az ilyen személyeket a biztonságukért felelős személy felügyeli, illetve ha az ilyen személyek megfelelő utasításokat kapnak a készülék használatára vonatkozóan.
- Felügyelni kell a gyermekeket, hogy biztosan ne játsszanak a készülékkel.
- A tojásfőző készüléket gyerekektől távol kell tartani.

VESZÉLY áramütés által

- Ne használja a készüléket, ha a burkolatán vagy a hálózati kábelen látható sérüléseket talál. A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a terméken. A hálózati kábelt sem szabad önállóan kicserélni. A javításokat kizárólag szakszervizzel, illetve szervizközponttal végeztesse.
- Az alapkészüléket, a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót nem szabad vízbe vagy más folyadékokba mártani.
- Amennyiben a készülék mégis vízbe esne, akkor azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, és csak utána vegye ki a készüléket a vízből. Ilyen esetben ne használja a készüléket, hanem ellenőriztesse előbb egy szakszerviz által.
- Ne érjen a készülékhez vizes kézzel.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek (pl. a tojásfőző készülék forró részei) által, illetve ne akadjon be, ne törjön meg és csípődjön be.
- Ne tekerje a hálózati kábelt a készülék köré, mivel ez kábeltöréshez vezethet. A készülék alján egy alkalmas kábelfelcsévélő rész található.
- A hálózati csatlakozót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, jól hozzáférhető, védőérintkezős dugaszoló alj-

zatra csatlakoztassa, melynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A dugaszoló aljzatnak a csatlakoztatást követően is jól hozzáférhetőnek kell lennie.
- A készüléket soha ne kapcsolja be víz nélkül.
- A hálózati csatlakozó kihúzásakor mindig a csatlakozó dugót fogja, soha ne a vezetéket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozó aljzatból, ...
  ... ha zavar lép fel,
  ... ha nem használja a tojásfőző készüléket,
  ... a tojásfőző készülék tisztítása előtt, valamint
  ... vihar esetén.
- Ez a készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.

Sérülésveszély
- Az üzemelés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- **Leforrázásveszély!** Ügyeljen rá, hogy a gyerekek a készüléket ne húzhassák le a hálózati kábelnél fogva a munkaterületről. A nem szükséges kábelhosszt tekerje fel a készülék aljára.
- A főzési folyamat közben és után **leforrázási / égési sérülés veszélye áll fenn** a forró víz, illetve vízgőz, valamint a forró készülékfelületek következtében!
  Ezért ügyeljen a következőkre:
  - Ne mozgassa a készüléket, amíg forró vizet tartalmaz. A víz ugyanis kilöttyenhet.
  - A fedél felső nyílásából a tojásfőzés során forró vízgőz távozik. Kerülje ezt a területet.
  - Ne érjen a készülék forró felületeihez (pl. a fedeléhez). A forró fedelet és a tojástartót kizárólag a markolatoknál fogja meg.
  - A tojásfőzés során ne távolítsa el a fedelet. A fedelet kizárólag a hangjelzést követően nyissa fel nagy elővigyázatossággal (lehetőleg konyharuha segítségével), mivel ilyenkor forró vízgőz távozik.
  - Hívja fel mások figyelmét ezekre a veszélyekre.
  - Ne működtesse a készüléket fedél és tojástartó nélkül.
  - A mérőpohár alján található tojásbökő hegyes. Óvatosan bánjon ezzel.
  - Mielőtt megtisztítaná és elpakolná a készüléket, várja meg, míg teljesen lehűlt.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra
- A készüléket úgy állítsa fel, hogy a tojásfőzés során a fedél tetején kilépő forró vízgőz szabadon távozhasson, és eközben ne okozzon kárt más felületekben.
- Kizárólag eredeti tartozékokat használjon.
- A készülék csúszásmentes szilikon lábakkal van felszerelve. Mivel a bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik ezeket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a szilikon lábakat megtámadhatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes felületet a készülék alá.
- Ne alkalmazzon hegyes eszközöket vagy súroló hatású tisztítószereket.

- Ne helyezzen nyílt lángot (például égő gyertyát) a készülékre vagy közvetlenül a készülék mellé.
- Ne használja a készüléket a szabadban, valamint vízzel töltött tárolóedények, pl. mosogatómedence közelében.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék alatti felület száraz legyen.
- A készüléket soha ne helyezze forró felületre (pl. tűzhelyre) vagy hőforrások közelébe.

2. A csomag tartalma

- 1x alapkészülék
- 1x tojástartó
- 1x fedél
- 1x mérőpohár
- 1x használati útmutató

3. Üzembevétel

1. Ellenőrizze, hogy megvan minden tartozék, és sértetlenek.
2. Tisztítsa meg az összes tartozékot az ebben az útmutatóban ismertetett utasítások alapján.
3. Helyezze a tojásfőzőt száraz, hőálló, vízszintes és csúszásmentes felületre.

4. Kezelés

Ezzel a tojásfőzővel akár 7 tojást főzhet kívánt keménységűre, mindezt egyszerűen és energiatakarékos módon. A tojásfőző elektronikus főzőidő-ellenőrzéssel rendelkezik. A tojások keménységét a keménységi fok szabályozóval **5** állíthatja be - a hozzáadott víz mennyiségétől függetlenül.

Előkészületek

1. A mérőpohárral töltsön **7 hideg** vizet a melegítő tálba, **3** amíg a vízszint el nem éri a (**Max**) jelölést.
2. Helyezze a tojástartót **2** a melegítő tálra **3**.
3. Lehetőleg azonos nagyságú tojásokat válasszon ki, ha azonos főzési eredményeket szeretne elérni.
4. Bökje meg a kívánt számú tojást az alsó részüknél a tojásbökővel **8** (a mérőpohár alsó részén található **7**), hogy a forrás közben ne repedjenek szét.
5. Helyezze a tojásokat megbökött oldalukkal felfelé a tojástartóba **2**.
6. Helyezze fel **1** a tojástartó fedelét **2**.

Állítsa be a kívánt keménységi fokozatot.

TIPP: A tojások főzési ideje egyéb más tényező mellett méretüktől, frissességüktől és a hőmérséklettől függ. Az igen nagy méretű és nagyon friss tojások főzési ideje hosszabb. A kisebb, illetve szobahőmérsékletű tojások számára rövidebb főzési idő is elegendő.

- Állítsa a fokozatmentes keménységi fok szabályzót a **5 nagy tojásszimbólumra** a kívánt keménységre:
  ○ : lágy tojás
  ◒ : félkemény tojás
  ● : kemény tojás
  Ez a beállítás irányérték 7 tojás számára.
- Válasszon a tojásszimbólum mellett balra található beállítási lehetőségek közül (= rövidebb főzési idő),
  - ha csak kevés tojást főz,
  - ha kisméretű tojásokat főz,
- Válasszon a tojásszimbólum mellett jobbra található beállítási lehetőségek közül (= hosszabb főzési idő),

- ha különösen nagyméretű tojásokat főz,
- ha igen friss tojásokat főz.

TIPP: Próbálja ki a különböző beállítási lehetőségeket. Ezután már rövid idő után rá fog érezni, hogyan készítheti el tökéletes reggeli tojását.

A főzési folyamat

VESZÉLY: A főzési folyamat közben és után **leforrázási / égési sérülés veszélye áll fenn** a forró víz, illetve vízgőz, valamint a forró készülékfelületek következtében! Ezért ügyeljen a következőkre:

- Ne mozgassa a készüléket, amíg forró vizet tartalmaz.
- Kerülje a készülék feletti részeket. A fedél felső nyílásából **1** forró vízgőz távozik.
- Ne érjen a készülék forró felületeihez (pl. a fedeléhez). A **1** forró fedelet és a **2** tojástartót kizárólag a markolatoknál fogja meg.
- A tojásfőzés során ne távolítsa el a fedelet **1**. A fedelet kizárólag a hangjelzést követően nyissa fel nagy elővigyázatossággal (lehetőleg konyharuha segítségével), mivel ilyenkor forró vízgőz távozik.
- Mivel a tojástartó **2** markolata igen meleg, ezért a kivételhez használjon törölközőt vagy konyharongyot.

1. A hálózati csatlakozót kizárólag jól hozzáférhető, védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
2. Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló **6** „I“ állásra kapcsolásával. A piros ellenőrzőfény **6** azt jelzi, hogy a készülék melegít.
3. A víz forr, megkezdődik a tojások főzése. A főzési idő végét egy hangjelzés jelzi. Ekkor kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló **6** „0“ állásra kapcsolásával.
4. Óvatosan vegye le a **1** fedelet a markolatoknál fogva. A fedelet hőálló felületre helyezze, mivel nagyon forró.
5. Vegye ki a tojástartót a **2** markolatoknál fogva, és engedjen hirtelen hideg vizet a tojásokra.

A főzési folyamat után

VESZÉLY: Minden tojásfőzés után húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozó aljzatból.

- Hagyja a készüléket kihűlni, ...
  ... mielőtt az esetleg fennmaradó vizet kiöntené,
  ... új vizet töltene bele,
  ... a készülék tisztításához látna,
  ... a készüléket elpakolná,

5. Különböző keménységű tojások egyidejű készítése

Ezzel a tojásfőző készülékkel egyszerre készíthet különböző keménységű tojásokat.

1. Készítse elő a tojásokat a szokásos módon.
2. Kezdje meg a tojások főzését a leglágyabb tojások beállításával.

3. Amikor meghallja a főzési idő végét jelző hangjelzést, kapcsolja ki a készüléket, óvatosan vegye le a fedelét **1**, vegye ki azokat a tojásokat, amelyeket nem kíván tovább főzni, és folyasson ezekre hideg vizet.
4. A többi tojás a tojásfőzőben marad.
5. Helyezze vissza a **1** fedelet.

6. Állítsa be a keménységi fok szabályozóval **5** a maradék tojások utóforralási idejét. A **kis tojásszimbólumok** hozzávetőlegesen a következő utóforralási időknek felelnek meg:
   : lágy és félkemény vagy félkemény és kemény közti különbség
   : lágy és kemény közti különbség
   TIPP: A tojások különböző mennyisége és mérete miatt itt is eltérések lehetnek. Ennek megfelelően módosítsa a beállításokat.
7. Kapcsolja be ismét a készüléket.
8. Amikor meghallja a főzési idő végét jelző hangjelzést, kapcsolja ki a készüléket, óvatosan vegye le a fedelét **1**, vegye ki a maradék tojásokat, és eresszen azokra hirtelen hideg vizet.

6. Tisztítás

VESZÉLY: A tojásfőző készülék tisztítása előtt húzza ki a csatlakozó dugót az aljzatból.

- A tisztítás előtt várja meg, míg a készülék kihűl.
- A mérőpohár **8** alján található tojásbökő **7** hegyes. Óvatosan bánjon ezzel.

FIGYELEM!

- A készülék meghibásodásának elkerülése érdekében az alapkészüléket **4** nem szabad vízbe vagy más folyadékokba meríteni.
- Ne alkalmazzon hegyes eszközöket vagy súroló hatású tisztítószereket.

Alapkészülék

Szükség esetén az alapkészülék **4** és a hálózati vezetéket tisztítsa meg enyhén nedves ronggyal.

Fedél, tojástartó és mérőpohár

- A fedelet **1**, a tojástartót **2** és a mérőpoharat **7** kézzel öblítse el.
- Teljesen szárítsa meg az alkatrészeket, mielőtt elpakolná azokat.

A melegítő tál vízkőtlenítése

Bizonyos idő elteltével a főzési folyamat során a tojásfőző készülék melegítő táljában **3** vízkő rakódik le. Időnként el kell távolítani a vízkövet, mert ellenkező esetben megnő a készülék áramfogyasztása.

1. Töltsön egy mérőpohárnyi **7** háztartási ecetet (kb. 6 százalékosat) a melegítő tálba **3**.
   TIPP: Ne melegítse az ecetet a melegítő tálban!
2. Mintegy fél óra múlva öntse ki az ecetet, és a maradék vízkövet távolítsa el egy szivacs segítségével.
3. Amennyiben még ezek után is maradna vízkő a tálban, akkor ismételje meg az eljárást.

7. Tárolás

VESZÉLY! A tojásfőző készüléket **7** és az éles tojásbökővel rendelkező mérőpoharat **8** gyerekektől távol tárolja.

- Tekerje fel a kábelt a készülék aljára.

8. Eltávolítás

Az áthúzott kerekes szemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétbe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.

Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

9. Problémamegoldás

Amennyiben készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet Ön saját maga is képes megoldani.

VESZÉLY! Semmiképp ne kísérelje meg a készüléket önállóan megjavítani.

Hiba	Lehetséges okok / intézkedések
Nem működik. Az ellenőrző lámpa **6** nem világít.	Biztosította az áramellátást? Ellenőrizze a csatlakozást.
A tojások túl lágyak	A tojások különösen nagyméretűek, hidegek vagy nagyon frissek voltak? Ilyen esetben állítsa a keménységi fok szabályozót a jobb oldali állások valamelyikére.
A tojások túl kemények	Kicsik voltak a tojások? Csak kevés tojást főzött? A tojások szobahőmérsékletűek voltak? Ilyen esetben állítsa a keménységi fok szabályozót a bal oldali állások valamelyikére.
A tojások szétrepedtek	Elfelejtette kilyukasztani a tojásokat?
A tojások teljesen nyersek maradtak.	Elfelejtett vizet betölteni?

10. Műszaki adatok

Típus:	H-3278
Hálózati feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Védelmi osztály:	I ⏚
Teljesítmény:	400 W

A műszaki változtatások joga fenntartva

CE

11. Garancia

Készülékére a vásárlás dátumától számítva 3 év garanciát adunk. A készüléket szigorú minőségügyi irányelvek alapján gyártottuk és kiszállítás előtt átvizsgáltuk. Ha netán ennek ellenére működési hibák jelentkeznének, először hívja fel a szerviz központot. Tanácsadóink szívesen segítenek és egyeztetik Önnel a további eljárásmódot.
A garancia megszűnik, ha a készüléket helytelenül csatlakoztatják, más gyártók alkatrészeit használják, normál elhasználódás jelentkezik, erőszakos beavatkozás történik vagy szakszerűtlen módon üzemeltetik.

A garancia lebonyolításával kapcsolatos és műszaki természetű kérdéseivel forduljon a szerviz forródrót szolgálatához:

00800/4212 4212 Š
(hétfőtől - péntekig 09:00-tól 17:00 óráig)

RP46551Block4.book Seite 26 Dienstag, 19. Januar 2010 9:06 09

Vsebina

1. Varnostna navodila 27
2. Obseg dobave 28
3. Pričetek uporabe 29
4. Uporaba 29
5. Pripravljanje jajc različnih stopenj trdote 30
6. Čiščenje 30
7. Shranjevanje 31
8. Odstranjevanje med odpadke 31
9. Reševanje problemov 32
10. Tehnični podatki 32
11. Garancija 32

Pregled

1 Pokrov
2 Nosilec jajc
3 Grelna posoda
4 Ogrodje aparata
5 Regulator stopnje trdote
6 Stikalo za Vklop/Izklop z kontrolno lučko
7 Merilni lonček
8 Šilo za jajca
9 Področja nastavitve z velikimi simboli jajc ustrezajo stopnjam trdote za normalni postopek kuhanja
10 Majhni simboli jajc so namenjeni za dodatno kuhanje pri pripravi jajc različnih stopenj trdote

1. Varnostna navodila

- Pred prvo uporabo, prosimo preberite navodila podrobno in še posebej upoštevajte varnostna navodila!
- Naprava se lahko uporablja samo tako, kot je opisano v teh navodilih.
- Prosimo, shranite navodila.
- Če napravo predate naprej, prosimo priložite zraven navodila za uporabo.

Namen uporabe

Aparat je namenjen izključno kuhanju jajc in se ga ne sme uporabljati za segrevanje druge prehrane. Namenjen je za količine, nastale v gospodinjstvu in za obrtne namene ni primerna.

Varnostna navodila

Če je potrebno, se naj uporabijo sledeča varnostna navodila, ki so v navodilih za uporabo:

NEVARNOST! Visoko tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči telesne poškodbe in ogrožanje življenja.

OPOZORILO! Srednje tveganje: Neupoštevanje opozoril lahko povzroči poškodbe ali težje materialne škode.

POZOR: Majhno tveganje: Neupoštevanje opozoril lahko povzroči lažje poškodbe ali materialno škodo.

NASVET: Dejanska stanja in posebnosti, se morajo upoštevati pri rokovanju z napravo.

NEVARNOST za otroke

- Embalaža ni otroška igrača. Otroci se ne smejo igrati z vrečami iz umetne mase. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Aparat ni namenjen za uporabo s strani oseb (vključno z otroci), ki imajo omejene psihične, senzorične ali duhovne sposobnosti in/ali zaradi pomanjkanja izkušenj in znanja, razen če so pri uporabi aparata nadzorovani s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ali če so od nje prejeli navodila, kako morajo ravnati z aparatom.
- Otroke je potrebno imeti pod nadzorom in tako zagotoviti, da se z napravo ne igrajo.
- Shranjujte kuhalnik jajc izven dosega otrok.

NEVARNOST električnega udara

- Aparata ne uporabljate, kadar so vidne poškodbe na ohišju ali na priključnemu kablu. Da bi preprečili morebitne nevarnosti, ne spreminjajte naprave. Prav tako ne smete sami zamenjevati priključnega kabla. Popravila lahko opravljajo samo v strokovnih delavnicah oz. v servisnem centru.
- Ogrodje aparata, priključni kabel in priključni vtikač se ne smejo namakati v vodo ali v druge tekočine.
- Če se zgodi, da je naprava padla v vodo, priključni vtikač takoj potegnite iz vtičnice in šele nato vzemite napravo iz vode. V tem primeru ne uporabljajte več naprave, ampak jo dajte v pregled v specialistični delavnici.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Pazite na to, da se priključni kabel ne poškoduje na ostrih robovih ali na vročih površinah (npr. vroči deli kuhalnika jajc) in da se ne more kje vkleščiti, preganiti ali zmečkati.
- Priključni kabel ne ovijajte okrog aparata, saj lahko to povzroči prelom kabla. Pod aparatom se nahaja ustrezni navijalec za kabel.
- Priključni kabel priključite samo v, v skladu s predpisi instalirano, vtičnico z varovalnimi kontakti, katere napetost ustreza navedbam na oznaki o tipu aparata. Vtičnica mora biti tudi po vključitvi dobro dostopna.

- Aparata nikdar ne vklapljajte brez vode.
- Da bi izvlekli priključni vtikač iz vtičnice, tega primite za vtikač in ne za kabel.
- Priključni vtikač izvlecite iz vtičnice, ...
  ... če nastopi motnja,
  ... če kuhalnika jajc ne uporabljate,
  ... preden čistite kuhalnik jajc,
  ... pri neurju.
- Ta naprava ni namenjena temu, da se bi jo uporabljalo z zunanjim časovnim stikalom ali s posebnim sistemom daljinskega vodenja.

Nevarnost poškodb

- Med delovanjem aparata ne puščajte brez nadzora.
- **Nevarnost opeklin!** Pazite, da otroci s kablom aparata ne morejo potegniti z delovne površine. Neporabljen del kabla navijte na dnu aparata.
- Med in po kuhanju obstaja **nevarnost oparin / opeklin** z vročo vodo, vodno paro in vročimi površinami aparata! Zato upoštevajte naslednje:
  - Aparata ne premikajte, dokler vsebuje vročo vodo. Ta bi lahko pljusknila čez rob.
  - Med kuhanjem jajc izhaja iz odprtine na vrhu pokrovu vroča vodna para. Izogibajte se temu območju.
  - Ne dotikajte se vročih površin aparata (npr. pokrova). Vroči pokrov in pladenj z jajci primite le pri ročajih.
  - Med kuhanjem jajc ne odstranjujte pokrova. Šele po opozorilnem zvoku odprite pokrov z veliko pazljivostjo (po možnosti s pomočjo krpe), ker izhaja vroča vodna para.
  - Opozorite druge osebe na te nevarnosti.
  - Ne uporabljajte aparata brez pokrova ali nosilca jajc.
  - Šilo za jajce na dnu merilnega lončka je ostro. Previdno ravnajte z njim.
  - Preden boste aparat čistili ali ga pospravili, ga pustite popolnoma ohladiti.

OPOZORILO pred materialno škodo

- Aparat med kuhanjem jajc postavite tako, da lahko vroča vodna para neovirano izhaja na vrhu pokrova in ne more poškodovati drugih površin.
- Uprabljajte le originalne pripomočke.
- Naprava je opremljena s silikonskimi nogicami, ki preprečujejo zdrs. Ker je pohištvo zaščiteno z različnimi vrstami lakov in umetnih snovmi ter se neguje z različnimi vrstami negovalnih sredstev, pri tem ne moremo popolnoma izključiti možnosti, da nekatere od teh sredstev vsebujejo sestavine, ki lahko nažirajo in zmehčajo silikonske nogice. Po možnosti položite pod aparat nezdrsno podlago.
- Ne uporabljajte ostrih čistilnih sredstev ali sredstev, ki lahko pustijo praske.
- Neposredno pri napravi ne prižigajte odprtega ognja ali nanj ne postavljajte gorečih sveč.
- Aparata ne uporabljajte zunaj in v bližini posod napoljnjenih z vodo, kot npr. pomivalno korito.
- Pazite, da je podlaga pod aparatom suha.
- Ne postavljajte aparata na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v bližino virov vročine.

2. Obseg dobave

- 1× ogrodje aparata
- 1× nosilec jajc
- 1x pokrov
- 1x merilni lonček
- 1x navodila za uporabo

3. Pričetek uporabe

1. Preverite ali so vsi priključki na voljo in nepoškodovani.
2. Očistite določene pripomočke tako, kot je napisano v teh navodilih za uporabo.
3. Kuhalnik jajc postavite na suho, ravno in nezdrsno površino, odporno na vročino.

4. Uporaba

S tem kuhalnikom jajc lahko enostavno in ob varčevanju energije kuhate v želeno trdoto 7 jajc. Ta kuhalnik jajc ima elektronski nadzor kuhalnega časa. Trdota kuhanja jajc se nastavi preko regulatorja stopnje **5** trdote, neglede na količino dodane vode.

Priprava

1. Z merilnim lončkom napolnite **7 mrzlo** vodo v grelno posodico **3** dokler ne dosežete označbe (**Max**).
2. Nosilec za jajce postavite **2** na grelno posodo **3**.
3. Če želite dosegati enake rezultate kuhanja, izberite po možnosti jajca enakih velikosti.
4. Želeno število jajc na topi strani prepičite s šilom za jajce **8** (na spodnji strani merilnega lončka **7**), tako ob kuhanju ne bodo počile.
5. V nosilec za jajca postavite jajca tako, da je preluknjana stran zgoraj **2**.
6. Na nosilec jajc **1** dajte pokrov **2**.

Nastavitev trdnosti

NASVET: Čas kuhanja jajc je med drugim odvisna od njihove velikosti, svežine in temperature. Zelo velika in zelo sveža jajca potrebujejo daljši čas kuhanja. Majhna jajca in tista, ki imajo sobno temperaturo potrebujejo krajši čas kuhanja.

- Nastavite brestopenjski regulator stopnje trdote na **5** simbol **velikega jajca** za želeno trdoto jajc:
  ○ : mehka jajca
  ◒ : srednje trda jajca
  ● : trda jajca
  Ta nastavitev je orientacijska vrednost za 7 jajc.
- Izberite nastavitev levo od simbola jajca (=krajši čas kuhanja),
  - če želite kuhati manj jajc,
  - če želite kuhati zelo majhna jajca,
- Izberite nastavitev desno od simbola jajca (=daljši čas kuhanja),
  - če želite kuhati posebej velika jajca,
  - če želite kuhati zelo sveža jajca,

NASVET: Preizkusite različne nastavitve. Potem boste že čez kratek čas razvili občutek za Vaš perfekten jajčni zajtrk.

Postopek kuhanja

NEVARNOST: Med in po kuhanju obstaja **nevarnost oparin / opeklin** z vročo vodo, vodno paro in vročimi površinami aparata! Zato upoštevajte naslednje:

- Aparata ne premikajte, dokler vsebuje vročo vodo.
- Izogibajte se območju nad aparatom. Iz odprtine na vrhu pokrovu **1** izhaja med kuhanjem jajc vroča vodna para.
- Ne dotikajte se vročih površin aparata (npr. pokrova). **1** Vroči pokrov in pladenj z jajci **2** primite le pri ročajih.
- Med kuhanjem jajc ne odstranjujte pokrova **1**. Šele po opozorilnem zvoku odprite pokrov z veliko pazljivostjo (po možnosti s pomočjo krpe), ker izhaja vroča vodna para.
- Ker postane ročaj pladnja z jaci **2** vroč, uporabite za prijem kuhinjsko krpo ali prijemalko.

1. Priključni vtikač vtaknite v dobro dostopno vtičnico z varovalnimi kontakti.
2. Vklopite aparat tako, da stikalo za vklop/izklop preklopite **6** na **I**. Rdeča lučka **6** kaže, da aparat sedaj greje.
3. Voda se kuha in jajca bodo kuhana. Konec kuhanja nakaže opozorilni zvok. Izklopite aparat tako, da stikalo za vklop/izklop preklopite **6** na **0**.
4. Pokrov vzamite na ročajih **1** previdno iz aparata. Položite pokrov na temperaturno odporno podlago, ker je zelo vroč.
5. Nosilec za jajca primite za **2** ročaje, ga dvignite ven in poškropite jajca z hladno vodo.

Po kuhanju

NEVARNOST: Po vsakem kuhanju potegnite priključni vtikač iz vtičnice.

- Pustite aparat, da se ohladi, ...
  ... preden z njega otresete morebitno ostalo vodo,
  ... preden natočite novo vodo,
  ... aparat čistite,
  ... aparat pospravite.

5. Pripravljanje jajc različnih stopenj trdote

S tem kuhalnikom jajc lahko istočasno pripravljate jajca različnih stopenj trdote.

1. Vsa jajca pripravljajte kot do sedaj.
2. Najprej kuhajte vsa jajca z nastavitvijo stopnje trdote za najmehkejša jajca.
3. Ko opozorilni zvok naznani konec časa za kuhanje, izklopite aparat, previdno odstranite **1** pokrov, izvzamite jajca, ki se ne bodo več kuhala in jih ohladite.
4. Ostala jajca ostanejo v kuhalniku jajc.
5. Pokrov dajte **1** nazaj.
6. Z regulatorjem stopnje trdote **5** nastavite za ostala jajca dodatni čas za kuhanje. **Simboli majhnih jajc** odražajo okvirno naslednji dodatni čas kuhanja:
   : Razlika od mehko do srednjetrdo ali od srednjetrdo do trdo
   : Razlika od mehko do trdo
   NASVET: Tudi tukaj obstajajo razlike glede na različno število in velikost jajc. Nastavite ustrezne nastavitve.
7. Aparat ponovno vklopite.
8. Ko opozorilni zvok naznani konec časa za kuhanje, izklopite aparat, previdno odstranite **1** pokrov, izvzamite ostala jajca in jih ohladite.

6. Čiščenje

NEVARNOST: Priključni vtikač potegnite iz vtičnice, preden boste čistili kuhalnik jajc.

- Pustite aparat, da se pred čiščenjem ohladi.
- Šilo za jajce na dnu **8** merilnega lončka **7** je ostro. Previdno ravnajte z njim.

OPOZORILO!

- Da bi preprečili poškodbe aparata, se ogrodje **4** kuhalnika jajc ne sme potapljati v vodo ali v druge tekočine.
- Ne uporabljajte ostrih čistilnih sredstev ali sredstev, ki lahko pustijo praske.

Ogrodje aparata

Po potrebi obrišite ogrodje aparata **4** in priključni kabel z narahlo ovlaženo krpo.

Pokrov, pladenj za jajca in merilni lonček

- Z rokami operite pokrov **1**, pladenj za jajca **2** in merilni lonček **7**.
- Preden boste vse dele pospravili, jih pustite popolnoma posušiti.

Odstranjevanje vodnega kamna iz grelne posode

Čez nekaj časa se bo zaradi kuhanja v grelni posodi nabral **3** vodni kamen. Tega odstranjujte v rednih časovnih intervalih, ker se bo drugače pri aparatu povečala poraba energije.

1. Z merilnim lončkom napolnite grelno posodo z **7** domačim kisom (cca. 6 procentnim) **3**.
   NASVET: Kisa v grelni posodi ne segrevajte.
2. Po pol uri namakanja izlijte kis in z krpo odstranite še ostale sprijete dele vodnega kamna.
3. Če še vedno obstajajo trdovratni ostanki vodnega kamna, ponovite postopek.

7. Shranjevanje

NEVARNOST! Shranjujte kuhalnik jajc in merilni lonček z **7** ostrim šilom za jajca **8** izven dosega otrok.

- Kabel navijte na dnu aparata.

8. Odstranjevanje med odpadke

Simbol prečrtanega smetiščnega koša na koleščkih pomeni, da se mora proizvod v Evropski Uniji odstranjevati v ločenem postopku zbiranja odpatkov. To velja za proizvod in za vse dodatne kose proizvoda, ki so označeni s tem simbolom. Označene proizvode ne smete odstranjevati skupaj s hišnimi smetmi, ampak jih morate oddati na posebnih zbirnih mestih za električne in elektronske aparate. Recikliranje pomaga pri zmanjševanju porabe surovin in tako razbremenjuje okolje.

Embalaža

Kadar bi želeli odstraniti embalažo, bodite prosimo pozorni na okoljske predpise v Vaši državi.

9. Reševanje problemov

Če Vaša naprava naenkrat ne bo delovala tako kot želite, prosimo preglejte naslednji kontrolni seznam. Najverjetneje je samo ena majhna napaka, ki jo lahko sami odpravite.

NEVARNOST! Naprave pod nobenim pogojem ne poskušajte popravljati sami.

Napaka	Možni vzroki / ukrepi
Nedelovanje Kontrolna lučka **6** ne sveti.	Ali obstaja omrežno napajanje? Preverite priključek.
Jajca so premehka	Ali so bila jajca posebej velika, posebej hladna ali zelo sveža? V tem primeru nastavite regulator stopnje trdote bolj na desno.
Jajca so premehka	Ali so bila jajca majhna? Ali ste kuhali malo jajc? So imela jajca sobno temperaturo? V tem primeru nastavite regulator stanja trdote bolj na levo.
Jajca so počila	Ali ste jajca pozabili prepičiti?
Jajca so popolnoma nekuhana	Ali ste pozabili dodati vodo?

10. Tehnični podatki

Model:	H-3278
Omrežna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Razred zaščite:	I ⏚
Moč:	400 W

Pridržujemo si pravice do tehničnih sprememb.

CE

11. Garancija

Garancija za vašo napravo znaša 3 leta od datuma nakupa. Naprava je bila izdelana v skladu s strogimi smernicami o kvaliteti in pred dobavo preizkušena. V primeru napačne priključitve, uporabe delov drugih izdeloval-cev, normalne obrabe, uporabe sile, samostojih poskusov popravljanja ali nestrokovne uporabe, pravica do garancije odpade.

Za izvajanje garancije in v primeru tehničnih vprašanj, pokličite našo brezplačno telefonsko številko za stranke:

00800 / 4212 4212
(ponedeljek – petek od 9.00 – 17.00 ure)

RP46551Block4.book Seite 33 Dienstag, 19. Januar 2010 9:06 09

RP46551Block4.book Seite 34 Dienstag, 19. Januar 2010 9:06 09

Obsah

1. Bezpečnostní pokyny 35
2. Rozsah dodávky 36
3. Uvedení do provozu 37
4. Ovládání 37
5. Příprava vajec s různými stupni tvrdosti současně 38
6. Čištění 38
7. Uschování 39
8. Likvidace 39
9. Řešení problémů 40
10. Technické parametry 40
11. Záruka 40

Přehled

1 víko
2 podnos na vejce
3 topná miska
4 základní zařízení
5 regulátor stupně tvrdosti
6 vypínač se světelnou kontrolkou
7 odměrka
8 hrot na vejce
9 rozsahy nastavení s velkými symboly vajec odpovídají stupňům tvrdosti pro normální průběh vaření
10 malé symboly vajec pro dodatečnou dobu vaření při přípravě vajec s různými stupni tvrdosti

1. Bezpečnostní pokyny

- Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití a především se řiďte bezpečnostními pokyny!
- Přístroj můžete ovládat jen tak, jak je popsáno v tomto návodu.
- Tento návod uschovejte.
- Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití.

Použití k určenému účelu

Přístroj je určen výhradně k vaření vajec a nesmí být používán k ohřívání jiných potravin. Je sestaven pro množství využívané v domácnosti a je nevhodný ke komerčním účelům.

Výstražné pokyny

V případě potřeby budou v tomto návodu k použití uvedeny následující výstražné pokyny:

NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Střední riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo těžké věcné škody.

OPATRNĚ: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo lehké věcné škody.

TIP: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními vlastnostmi nebo osoby, které mají nedostatek zkušeností a/nebo znalostí. Mohou jej používat, pokud na ně budou dohlížet osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo budou poučeny, jak přístroj používat.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Vařič vajec uchovávejte mimo dosah dětí.

NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Přístroj nepoužívejte, pokud vykazuje viditelná poškození krytu nebo síťového kabelu. K vyloučení ohrožení neprovádějte na výrobku žádné změny. Sami nesmíte vyměňovat ani síťový kabel. Opravy mohou provádět jen odborné dílny popř. servisní střediska.
- Základní zařízení, síťový kabel a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- V případě, že přístroj přece jen spadne do vody, vytáhněte ihned síťovou zástrčku a teprve poté vytáhněte přístroj. Přístroj v tomto případě už nepoužívejte, nechte ho překontrolovat v opravně.
- Nedotýkejte se přístroje mokrýma rukama.
- Dbejte, aby síťový kabel nemohl být poškozen, přiskřípnut, nalomen nebo pohmožděn ostrými hranami nebo horkými povrchy (např. horkými součástmi vařiče vajec).
- Neomotávejte síťový kabel kolem přístroje, protože to může vést k přetržení kabelu. Pod přístrojem se nachází vhodné navíjení kabelu.
- Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, dobře přístupné zásuvce s ochrannými kontakty, jejíž napětí odpovídá údaji na výrobním štítku. Zásuvka musí být dále dobře přístupná také po vypojení.

- Nikdy nezapínejte přístroj bez vody.
- Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ...
  ... pokud došlo k poruše,
  ... pokud vařič vajec nepoužíváte,
  ... předtím než budete vařič vajec čistit a
  ... při bouřce.
- Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového řízení.

Nebezpečí poranění

- Nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- **Nebezpečí opaření!** Dbejte, aby děti nemohly přístroj stáhnout za síťový kabel z pracovní plochy. Nevyužitý kabel smotejte na dně přístroje.
- Během vaření a po něm vzniká **nebezpečí opaření/popálení** horkou vodou, vodní párou a horkými povrchy přístroje!
  Respektujte prosím následující:
  - Nepohybujte přístrojem, dokud je v něm horká voda. Voda by mohla vystříknout.
  - Z otvoru nahoře ve víku uniká během vaření vajec horká vodní pára. Vyhýbejte se této oblasti.
  - Nedotýkejte se horkých povrchů na přístroji (např. víka). Horké víko a podnos na vejce berte pouze za rukojeti.
  - Během vaření vajec neodstraňujte víko. Víko zvedněte teprve po signálním tónu s velkou opatrností (eventuálně pomocí utěrky), protože uniká horká vodní pára.
  - Upozorněte na tato nebezpečí ostatní osoby.
  - Nepoužívejte přístroj bez víka a bez podnosu na vejce.
  - Hrot na vejce na dně odměrky je ostrý. Zacházejte s ním opatrně.
  - Nechejte přístroj zcela vychladnout, předtím než ho vyčistíte a uklidíte.

VÝSTRAHA před věcnými škodami

- Postavte přístroj tak, aby během vaření vajec mohla nahoře na víku unikající horká vodní pára ucházet bez překážky a nezasahovala jiné povrchy.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Přístroj je vybaven protiskluzovými silikonovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen rozmanitými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nemůže být zcela vyloučeno, že některé z těchto látek obsahují součásti, které silikonové nožky naruší a změkčí. Položte pod přístroj event. protiskluzovou podložku.
- Nepoužívejte ostré nebo odírající čistící prostředky.
- Nepokládejte otevřený oheň, například hořící svíce, na přístroj nebo těsně vedle něj.
- Nepoužívejte přístroj pod širým nebem a v blízkosti vodou naplněných nádrží, jako např. bazénu.
- Dbejte, aby podložka pod přístrojem byla suchá.
- Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy (např. plotnu) nebo do blízkosti tepelných zdrojů.

2. Rozsah dodávky

- 1x základní přístroj
- 1x podnos na vejce
- 1x víko
- 1x odměrka
- 1x návod k použití

3. Uvedení do provozu

1. Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly příslušenství a zda jsou nepoškozené.
2. Vyčistěte všechny díly příslušenství, jak je popsáno v tomto návodu.
3. Postavte vařič vajec na suchou, žáruvzdornou, rovnou a protiskluzovou podložku.

4. Ovládání

S tímto vařičem vajec můžete uvařit až 7 vajec jednoduše a energeticky úsporně v požadované tvrdosti. Tento vařič vajec má elektronickou kontrolu doby vaření. Stupeň tvrdosti vajec je nastaven regulátorem stupně tvrdosti **5** - nezávisle na množství přidané vody.

Příprava

1. Topnou misku **3** naplňte pomocí odměrky **7 studenou** vodou, dokud nebude dosaženo označení (**Max**).
2. Usaďte podnos na vejce **2** na topnou misku **3**.
3. Vyberte pokud možno vejce stejné velikosti, pokud chcete dosáhnout stejných výsledků tvrdosti.
4. Pomocí hrotu na vejce **8** (na spodní straně odměrky **7**) udělejte dírku na spodní straně vejce do požadovaného počtu vajec, aby vejce během vaření nepraskla.
5. Usaďte vejce napíchnutou stranou nahorů do podnosu na vejce **2**.
6. Položte víko **1** na podnos na vejce **2**.

Nastavení stupně tvrdosti

TIP: Doba vaření vajec je závislá mimo jiné na velikosti, čerstvosti a teplotě vajec. Velmi velká a velmi čerstvá vejce potřebují delší dobu vaření. Malá vejce a vejce s pokojovou teplotou potřebují kratší dobu vaření.

- Nastavte regulátor stupně tvrdosti **5** na **velký symbol vajec** na požadovanou tvrdost vajec:
  ○ : vejce naměkko
  ◒ : středně tvrdá vejce
  ● : vejce natvrdo
  Toto nastavení je ukazatelem pro 7 vajec.
- Zvolte nastavení vlevo od symbolu vejce (= kratší doba vaření),
  - pokud vaříte jen málo vajec,
  - pokud vaříte velmi malá vejce.
- Zvolte nastavení vpravo od symbolu vejce (= delší doba vaření),
  - pokud vaříte obzvlášť velká vejce,
  - pokud vaříte velmi čerstvá vejce.

TIP: Vyzkoušejte různá nastavení. Už po krátké době potom získáte cit pro přípravu perfektních vajec ke snídani.

Průběh vaření

NEBEZPEČÍ: Během vaření a po něm vzniká **nebezpečí opaření/ popálení** horkou vodou, vodní párou a horkými povrchy přístroje! Respektujte proto prosím následující:

- Nepohybujte přístrojem, dokud je v něm horká voda.
- Vyhněte se oblasti nad přístrojem. Z otvoru ve víku **1** uniká horká vodní pára.
- Nedotýkejte se horkých povrchů na přístroji (např. víka). Horké víko **1** a podnos na vejce **2** berte pouze za rukojeti.
- Během vaření vajec neodstraňujte víko **1**. Víko zvedněte teprve po signálním tónu s velkou opatrností (eventuálně pomocí utěrky), protože uniká horká vodní pára.
- Jelikož je rukojeť podnosu na vejce **2** horká, používejte k jeho vyjmutí utěrku nebo chňapku.

1. Síťovou zástrčku zastrčte do dobře přístupné zásuvky s ochrannými kontakty.
2. Zapněte přístroj tím, že nastavíte vypínač **6** na **I**. Červená kontrolka **6** ukazuje, že přístroj vaří.
3. Voda nyní vře a vejce se vaří. Konec doby vaření je oznámen signálním tónem. Vypněte nyní přístroj tím, že nastavíte vypínač **6** na **0**.
4. Sejměte víko **1** uchopené za rukojeť opatrně z přístroje. Položte víko na žáruvzdornou podložku, protože víko je velmi horké.
5. Odstraňte podnos na vejce **2** uchopený za rukojeť a zchlaďte vejce pod studenou vodou.

Po průběhu vaření

NEBEZPEČÍ: Vytáhněte síťovou zástrčku po každém vaření vajec ze zásuvky.

- Nechejte přístroj zchladnout, ...
  ... předtím než event. vylijete danou vodu,
  ... nalijete novou vodu,
  ... přístroj vyčistíte,
  ... přístroj uklidíte.

5. Příprava vajec s různými stupni tvrdosti současně

S tímto vařičem vajec můžete připravit také vejce s různými stupni tvrdosti současně.

1. Připravte všechny vejce jako obvykle.
2. Vařte nejdříve všechny vejce pomocí nastavení stupně tvrdosti pro vejce naměkko.
3. Když signální tón oznámí konec doby vaření, vypněte přístroj, sejměte opatrně víko **1**, odstraňte vejce, která už se dále nemají vařit, a zchlaďte je.
4. Zbývající vejce zůstanou ve vařiči vajec.
5. Víko **1** opět nasaďte.
6. Nastavte regulátorem stupně tvrdosti **5** dodatečnou požadovanou dobu vaření pro zbylá vejce. **Malé symboly vajec** odpovídají přibližně následujícím dodatečným dobám vaření:
   : Rozdíl mezi vejci naměkko a středně tvrdými vejci nebo mezi středně tvrdými vejci a vejci natvrdo
   : Rozdíl mezi vejci naměkko a vejci natvrdo
   TIP: Také zde dochází k odchylkám z důvodu různého počtu a velikosti vajec. Upravte vhodně nastavení.
7. Přístroj opět zapněte.
8. Když signální tón oznámí konec doby vaření, vypněte přístroj, sejměte opatrně víko **1**, odstraňte zbývající vejce a zchlaďte je.

6. Čištění

NEBEZPEČÍ: Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, předtím než budete vařič vajec čistit.

- Nechejte přístroj před čištěním vychladnout.
- Hrot na vejce **8** na dně odměrky **7** je ostrý. Zacházejte s ním opatrně.

VÝSTRAHA!

- Aby nedošlo k poškození přístroje, nesmíte základní zařízení **4** vařiče na vejce namáčet do vody nebo jiných kapalin.
- Nepoužívejte ostré nebo odírající čistící prostředky.

Základní zařízení
Otřete základní zařízení **4** a síťový kabel pomocí lehce navlhčeného hadříku.

Víko, podnos na vejce a odměrka
- Víko **1**, podnos na vejce **2** a odměrku **7** umyjte ručně.
- Nechejte všechny části úplně uschnout, předtím než je sklidíte.

Odstranění vodního kamene z topné misky
Po určité době se kvůli vaření usadí v topné misce **3** vařiče vajec vodní kámen. Vodní kámen byste měli v pravidelných časových odstupech odstraňovat, protože spotřeba energie přístroje se jinak zvyšuje.

1. Naplňte topnou misku **3** odměrkou **7** octa (cca. šestiprocentního).
   TIP: Neohřívejte ocet v topné misce.
2. Po půlhodině namáčení ocet vylijte a odstraňte ještě přilepené zbytky vodního kamene houbičkou.
3. Pokud zůstaly ještě zbytky vodního kamene, tento proces opakujte.

7. Uschování

NEBEZPEČÍ! Uchovávejte vařič vajec a odměrku **7** s ostrým hrotem na vejce **8** mimo dosah dětí.

- Smotejte kabel na dně přístroje.

8. Likvidace

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.

Obal
Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

9. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si prosím nejdříve tento kontrolní seznam. Možná se jedná o nepatrný problém, který můžete sami odstranit.

NEBEZPEČÍ! V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Závada	Možné příčiny/ opatření
Bez funkce. Světelná kontrolka **6** nesvítí.	Je zajištěno napájení elektrickým proudem? Zkontrolujte připojení.
Vejce jsou příliš naměkko	Byla vejce obzvlášť velká, obzvlášť studená nebo velmi čerstvá? Nastavte regulátor stupně tvrdosti v tomto případě napravo.
Vejce jsou příliš natvrdo	Byla vejce malá? Vařili jste jen málo vajec? Měla vejce pokojovou teplotu? Nastavte regulátor stupně tvrdosti v tomto případě nalevo.
Vejce praskla	Zapomněli jste do vajec udělat dírku?
Vejce nejsou vůbec uvařená	Zapomněli jste nalít vodu?

10. Technické parametry

Model:	H-3278
Síťové napětí:	230 V ~ 50 Hz
Ochranná třída:	I ⏚
Výkon:	400 W

Technické změny vyhrazeny.

CE

11. Záruka

Výrobce na Váš přístroj poskytuje 3 letou záruku od data prodeje. Přístroj byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním řádně přezkoušen. Vyskytnou-li se na přístroji přesto závady, zavolejte nejdříve na servisní středisko. Náš odborný servisní personál Vám pomůže a dohodne s Vámi další postup. Záruka se nevztahuje na chybné připojení, použití náhradních dílů jiných výrobců, obvyklé opotřebení, použití síly, vlastní pokusy o opravu a na neodborné zacházení.

Se záručními reklamacemi a technickými dotazy prosím volejte horkou servisní linku:

800 / 142 493
(Pondělí - pátek od 9 do 17 hodin)

RP46551Block4.book Seite 41 Dienstag, 19. Januar 2010 9:06 09

RP46551Block4.book Seite 42 Dienstag, 19. Januar 2010 9:06 09

Obsah

1. Bezpečnostné pokyny 43
2. Rozsah dodávky 45
3. Uvedenie do prevádzky 45
4. Obsluha 45
5. Príprava vajíčok s rozličnými stupňami tvrdosti 46
6. Čistenie 47
7. Skladovanie 47
8. Likvidácia 47
9. Riešenia problémov 48
10. Technické údaje 48
11. Záruka 48

Prehľad

1 Veko
2 Podnos na vajíčka
3 Vyhrievacia miska
4 Základný prístroj
5 Regulátor stupňa tvrdosti
6 Zapínač/vypínač s kontrolnou žiarovkou
7 Odmerka
8 Prepichovač vajíčok
9 rozsahy nastavenia s veľkými symbolmi vajíčok zodpovedajú stupňom tvrdosti pre bežný proces varenia
10 malé symboly vajíčok pre čas dovarenia pri príprave vajíčok s rozličnými stupňami tvrdosti

1. Bezpečnostné pokyny

- Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte v prvom rade bezpečnostné pokyny!
- Prístroj sa smie obsluhovať len tak, ako je uvedené v tomto návode.
- Tento návod si uschovajte.
- Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu.

Použitie v súlade s určením

Prístroj je určený výlučne na varenie vajec a nesmie sa používať na ohrievanie iných potravín. Je koncipovaný na množstvá typické pre domácnosť a nie je vhodný na komerčné účely.

Výstražné upozornenia

V prípade, že je to potrebné, v tomto návode na obsluhu sa použijú nasledovné výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tohto varovania môže spôsobiť zranenia a ohrozenie života.

VAROVANIE! Stredné riziko: Nerešpektovanie tohto varovania môže spôsobiť zranenia alebo veľké vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tohto varovania môže spôsobiť ľahké zranenia alebo vecné škody.

TIP: Skutočnosti a osobitosti, ktoré by ste mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými, fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nebude na ich bezpečnosť dohliadať poverená osoba alebo ňou nebudú inštruovaní o tom, ako sa má prístroj používať.
- Na deti je potrebné dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Varič vajíčok uložte mimo dosahu detí.

NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- Prístroj nepoužívajte v prípade, ak sú telo prístroja alebo sieťový kábel viditeľne poškodené. Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na výrobku žiadne zmeny. Sami nevymieňajte ani sieťový kábel. Opravy môžu vykonávať len odborné opravovne resp. servisné stredisko.
- Základný prístroj, sieťový kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných tekutín.
- Ak prístroj predsa len niekedy spadne do vody, ihneď vytiahnite zástrčku a až potom prístroj vyberte. V takom prípade prístroj už nepoužívajte, ale nechajte ho skontrolovať v odbornej opravovni.
- Nedotýkajte sa prístroja mokrými rukami.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťový kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich povrchoch (napr. horúce časti variča vajíčok), aby sa nezacvikol, nezlomil alebo nestlačil.
- Nenavíjajte sieťový kábel okolo prístroja, pretože by to mohlo viesť k pretrhnutiu kábla. Dole pod prístrojom sa nachádza vhodné navinutie kábla.
- Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, dobre prístupnej zásuvky s ochrannými kontaktmi, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku.

Zásuvka musí byť aj po pripojení dobre prístupná.
- Prístroj nikdy nezapínajte bez vody.
- Pre vytiahnutie sieťovej zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, ...
  ... keď dôjde k poruche,
  ... keď varič vajíčok nepoužívate,
  ... skôr ako budete varič vajíčok čistiť a
  ... počas búrky.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby sa používal s externými spínacími hodinami alebo s osobitným systémom diaľkového ovládania.

Nebezpečenstvo poranenia

- Nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru.
- **Nebezpečenstvo obarenia!** Dávajte pozor na to, aby deti nemohli prístroj stiahnuť za sieťový kábel z pracovnej plochy. Nepotrebnú dĺžku kábla naviňte na dne prístroja.
- Počas varenia a po ňom **existuje nebezpečenstvo obarenia/ popálenia** horúcou vodou, vodnou parou a horúcimi povrchmi prístroja! Rešpektujte preto nasledovné:
  - Nehýbte s prístrojom, pokiaľ obsahuje horúcu vodu. Mohla by sa vyliať.
  - Z otvoru hore na veku vystupuje počas varenia vajíčok horúca para. Vyhnite sa tejto oblasti.
  - Nedotýkajte sa horúcich povrchov na prístroji (napr. veka). Horúce veko a podnos na vajíčka chytajte len za rukoväte.
  - Počas varenia vajíčok neodstraňujte veko. Veko otvorte veľmi opatrne až po zaznení zvukového signálu (prípadne pomocou uteráka), pretože uniká horúca para.
  - Upozornite ostatné osoby na tieto nebezpečenstvá.
  - Prístroj nepoužívajte bez veka a bez podnosu na vajíčka.
  - Prepichovač vajíčok na dne odmerky je špicatý. Zaobchádzajte s ním opatrne.
  - Skôr ako budete prístroj čistiť a odložíte ho, nechajte ho úplne vychladnúť.

VAROVANIE pred rizikom vecných škôd

- Postavte prístroj tak, aby mohla počas varenia vajíčok vodná para vystupujúca hore z veka voľne unikať a nepôsobila na iné povrchy.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Prístroj je vybavený protišmykovými silikónovými nožičkami. Keďže nábytok je potiahnutý rozličnými lakmi a plastmi a ošetruje sa rozličnými ošetrovacími prostriedkami, nie je možné úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré pôsobia na silikónové nožičky a zmäkčujú ich. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.
- Nepoužívajte ostré alebo drsné čistiace prostriedky.
- Na prístroj alebo priamo vedľa neho neklaďte otvorený oheň, napríklad horiace sviečky.
- Nepoužívajte prístroj vonku a v blízkosti nádob naplnených vodou, ako napr. drez.
- Dávajte pozor na to, aby bola podložka pod prístrojom suchá.
- Prístroj nikdy neklaďte na horúce povrchy (napr. platne sporáka) alebo do blízkosti zdrojov tepla.

2. Rozsah dodávky

- 1 x základný prístroj
- 1 x podnos na vajíčka
- 1 x veko
- 1 x odmerka
- 1 x návod na obsluhu

3. Uvedenie do prevádzky

1. Skontrolujte, či máte všetky diely príslušenstva a či nie sú poškodené.
2. Vyčistite všetky diely príslušenstva tak, ako je to popísané v tomto návode.
3. Varič vajíčok postavte na suchú, teplovzdornú, rovnú a nekĺzavú podložku.

4. Obsluha

Pomocou tohto variča vajíčok môžete jednoducho uvariť až 7 vajíčok na požadovanú tvrdosť. Takéto varenie je energeticky úsporné. Tento varič vajíčok má elektronickú kontrolu doby varenia. Stupeň tvrdosti vajíčok sa nastavuje pomocou regulátora stupňa tvrdosti **5** - nezávisle od množstva pridávanej vody.

Príprava

1. Pomocou odmerky **7** naplňte vyhrievaciu misku **3 studenou** vodou, až bude dosiahnutá značka (**Max**).
2. Položte podnos na vajíčka **2** na vyhrievaciu misku **3**.
3. Podľa možnosti vyberajte vajíčka rovnakej veľkosti, keď ich chcete mať rovnako uvarené.
4. Požadovaný počet vajíčok prepichnite na tupej strane prepichovačom vajíčok **8** (na spodnej strane odmerky **7**), aby počas varenia nepukli.
5. Vložte vajíčka prepichnutou stranou nahor do podnosu na vajíčka **2**.
6. Na podnos na vajíčka **2** nasaďte veko **1**.

Nastavte stupeň tvrdosti.

TIP: Doba varenia vajíčok závisí, okrem iného, od ich veľkosti, čerstvosti a teploty. Veľmi veľké a veľmi čerstvé vajíčka potrebujú dlhšiu dobu varenia. Malé vajíčka a vajíčka, ktoré majú izbovú teplotu, potrebujú kratšiu dobu varenia.

- Nastavte bezstupňový regulátor stupňa tvrdosti **5** na **veľký symbol vajíčka** pre požadovanú tvrdosť vajíčok:
  : mäkké vajíčka
  : stredne tvrdé vajíčka
  : tvrdé vajíčka
  Toto nastavenie je orientačná hodnota pre 7 vajíčok.
- Zvoľte nastavenie vľavo od symbolu vajíčka (= kratšia doba varenia),
  - keď varíte len málo vajíčok,
  - keď varíte len veľmi malé vajíčka.
- Zvoľte nastavenie vpravo od symbolu vajíčka (= dlhšia doba varenia),
  - keď varíte zvlášť veľké vajíčka,
  - keď varíte len veľmi čerstvé vajíčka.

TIP: Vyskúšajte rozličné nastavenia. Potom už po krátkej dobe získate cit pre perfektne uvarené raňajkové vajíčko.

Varenie

NEBEZPEČENSTVO: Počas varenia a po ňom **existuje nebezpečenstvo obarenia/ popálenia** horúcou vodou, vodnou parou a horúcimi povrchmi prístroja! Rešpektujte preto nasledovné:

- Nehýbte s prístrojom, pokiaľ obsahuje horúcu vodu.

- Vyhýbajte sa oblasti nad prístrojom. Z otvoru na veku **1** vystupuje horúca vodná para.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov na prístroji (napr. veka). Horúce veko **1** a podnos na vajíčka **2** chytajte len za rukoväte.
- Počas varenia vajíčok neodstraňujte veko **1**. Veko otvorte veľmi opatrne až po zaznení zvukového signálu (prípadne pomocou uteráka), pretože uniká horúca vodná para.
- Pretože rukoväť podnosu na vajíčka **2** bude horúca, na vybratie použite utierku alebo kuchynskú chňapku.

1. Zástrčku zastrčte do dobre prístupnej zásuvky s ochrannými kontaktmi.
2. Prístroj zapnete tak, že zapínač/vypínač **6** nastavíte na **I**. Červená kontrolná žiarovka **6** indikuje, že sa prístroj zohrieva.
3. Teraz voda vrie a vajíčka sa varia. Koniec doby varenia indikuje zvukový signál. Prístroj teraz vypnete tak, že zapínač/vypínač **6** nastavíte na **0**.
4. Opatrne zložte veko **1** z prístroja. Držte ho pritom za rukoväte. Položte veko na teplovzdornú podložku, pretože je veľmi horúce.
5. Vyberte za rukoväte podnos na vajíčka **2** a vajíčka prudko ochlaďte pod studenou vodou.

Po varení

NEBEZPEČENSTVO: Po každom varení vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

- Nechajte prístroj vychladnúť, ...
  ... skôr ako vylejete vodu,
  ... nalejete novú vodu,
  ... budete prístroj čistiť,
  ... prístroj odložíte.

5. Príprava vajíčok s rozličnými stupňami tvrdosti

Pomocou tohto variča vajíčok môžete súčasne pripraviť vajíčka s rozličnými stupňami tvrdosti.

1. Pripravte si všetky vajíčka ako obyčajne.
2. Najskôr varte všetky vajíčka s nastavením stupňa tvrdosti pre najmäkšie vajíčka.
3. Keď zvukový signál ohlási koniec doby varenia, vypnite prístroj, opatrne zložte veko **1**, vyberte tie vajíčka, ktoré sa už nemajú variť a prudko ich ochlaďte.
4. Zvyšné vajíčka zostanú vo variči vajíčok.
5. Opäť nasaďte veko **1**.
6. Regulátorom stupňa tvrdosti **5** nastavte želanú dobu dovarenia pre zvyšné vajíčka. **Malé symboly vajíčok** zodpovedajú približne nasledujúcim dobám dovarenia:
   : rozdiel medzi mäkkým a stredne tvrdým alebo medzi stredne tvrdým a tvrdým
   : rozdiel medzi mäkkým a tvrdým
   TIP: Aj tu existujú odchýlky kvôli rozličnému počtu a veľkosti vajíčok. Nastavenie zodpovedajúco prispôsobte.
7. Prístroj znovu zapnite.
8. Keď zvukový signál ohlási koniec doby varenia, vypnite prístroj, opatrne zložte veko **1**, vyberte zvyšné vajíčka a prudko ich ochlaďte.

6. Čistenie

NEBEZPEČENSTVO: Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, skôr ako budete varič vajíčok čistiť.

- Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť.
- Prepichovač vajíčok **8** na odmerke **7** je špicatý. Zaobchádzajte s ním opatrne.

VAROVANIE!

- Aby ste sa vyhli poškodeniam prístroja, nemôže sa základný prístroj **4** variča vajíčok ponoriť do vody alebo iných tekutín.
- Nepoužívajte ostré alebo drsné čistiace prostriedky.

Základný prístroj

V prípade potreby poutierajte základný prístroj **4** a sieťový kábel mierne navlhčenou handrou.

Veko, podnos na vajíčka a odmerka

- Ručne opláchnite veko **1**, podnos na vajíčka **2** a odmerku **7**.
- Všetky diely nechajte úplne vyschnúť, skôr ako ich odložíte.

Odvápnenie vyhrievacej misky

Po nejakom čase sa varením usadí vo vyhrievacej miske **3** variča vajíčok vodný kameň. Vodný kameň by ste mali v pravidelných intervaloch odstraňovať, inak bude stúpať spotreba prúdu prístroja.

1. Do vyhrievacej misky **3** dajte jednu odmerku **7** octu (cca 6-percentný). **TIP:** Nezahrievajte ocot vo vyhrievacej miske.
2. Po polhodine namáčania ocot vylejte a špongiou odstráňte zvyšky vodného kameňa.
3. Ak by ešte zostali pretrvávajúce zvyšky vodného kameňa, zopakujte tento postup.

7. Skladovanie

NEBEZPEČENSTVO! Uskladnite varič vajíčok a odmerku **7** s ostrým prepichovačom vajíčok **8** mimo dosahu detí.

- Naviňte kábel na dno prístroja.

8. Likvidácia

Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.

Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

9. Riešenia problémov

Ak váš prístroj nebude fungovať tak, ako sa požaduje, prečítajte si, prosím, najskôr tento kontrolný zoznam. Možno ide len o malý problém, ktorý môžete odstrániť aj sami.

NEBEZPEČENSTVO! V žiadnom prípade sa nepokúšajte prístroj opravovať sami.

Chyba	Možné príčiny/ opatrenia
Nefunguje. Kontrolná žiarovka **6** nesvieti.	Je zaistené napájanie prúdom? Skontrolujte pripojenie.
Vajíčka sú príliš mäkké	Boli vajíčka obzvlášť veľké, obzvlášť studené alebo veľmi čerstvé? V takomto prípade nastavte regulátor stupňa tvrdosti viac doprava.
Vajíčka sú príliš tvrdé	Boli vajíčka malé? Varili ste len málo vajíčok? Mali vajíčka izbovú teplotu? V takomto prípade nastavte regulátor stupňa tvrdosti viac doľava.
Vajíčka sú prasknuté	Zabudli ste vajíčka prepichnúť?
Vajíčka nie sú vôbec uvarené	Zabudli ste naplniť vodu?

10. Technické údaje

Model:	H-3278
Sieťové napätie:	230 V ~ 50 Hz
Trieda ochrany:	I ⏚
Výkon:	400 W

Technické zmeny vyhradené

CE

11. Záruka

Výrobca poskytuje na Váš prístroj 3-ročnú záruku od dátumu predaja. Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním riadne preskúšaný. Ak by sa na prístroji napriek tomu vyskytli závady, zavolajte najskôr na servisné stredisko. Náš odborný servisný personál Vám pomôže a dohodne s Vami ďalší postup. Záruka sa nevzťahuje na chybné pripojenie, použitie náhradných dielov iných výrobcov, obvyklé opotrebovanie, použitie sily, vlastné pokusy o opravu a na neodborné zaobchádzanie.

So záručnými reklamáciami a technickými otázkami prosím volajte servisnú horúcu linku:

00800 / 4212 4212
(pondelok – piatok od 9 do 17 hod.)

RP46551Block4.book Seite 49 Dienstag, 19. Januar 2010 9:06 09

RP46551Block4.book Seite 50 Dienstag, 19. Januar 2010 9:06 09

Sadržaj

1. Sigurnosne upute 51
2. Opseg isporuke 53
3. Početak korištenja 53
4. Rukovanje 53
5. Kako istovremeno kuhati jaja tako da budu različito tvrdo skuhana 54
6. Čišćenje 54
7. Čuvanje 55
8. Zbrinjavanje otpada 55
9. Rješenja problema 56
10. Tehnički podaci 56
11. Jamstvo 56

Pregled

1 Poklopac
2 Ploča za jaja
3 Posuda za grijanje
4 Osnovni uređaj
5 Regulator stupnja tvrdoće
6 Sklopka za paljenje/gašenje s kontrolnom lampicom
7 Mjerica
8 Iglica za bušenje jaja
9 Područja postavljanja s velikim simbolima jaja odgovaraju stupnjevima tvrdoće za normalan postupak kuhanja
10 Mali simboli jaja za vrijeme dodatnog kuhanja kod pripreme jaja s različitim stupnjevima tvrdoće

1. Sigurnosne upute

- Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i prvenstveno se pridržavajte sigurnosnih uputa!
- Uređaj se smije koristiti samo kako je opisano u ovim uputama za korištenje.
- Sačuvajte ove upute za korištenje.
- Ukoliko uređaj namjeravate dati u treće ruke, molimo da mu priložite i ove upute za korištenje.

Pravilna upotreba

Uređaj je isključivo namijenjen kuhanju jaja i ne smije se koristiti za zagrijavanje drugih namirnica. Koncipiran je za kućnu upotrebu, nije prikladan za veće korištenje u okviru posla.

Znakovi upozorenja

Po potrebi će se u ovim uputama za korištenje koristiti sljedeći simboli upozorenja možete pronaći:

⚠ **OPASNOST!** Visoki rizik: Nepoštivanje upozorenja može biti štetno za život.

UPOZORENJE! Srednji rizik: Nepoštivanje upozorenja može uzrokovati ozljede ili veliku materijalnu štetu.

OPREZ: Niski rizik: Nepoštivanje upozorenja može uzrokovati lakše ozljede ili materijalnu štetu.

SAVJET: Stanja i posebnosti kojih se prilikom korištenja uređaja potrebno pridržavati.

OPASNOST za djecu

- Ambalaža nije dječja igračka. Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.
- Ovaj uređaj nije predviđen za osobe (uključujući djecu) s ograničenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili za osobe bez iskustva i/ili znanja, osim ako iste nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili akosu od takve osobe dobile upute za korištenje uređaja.
- Djecu je potrebno nadzirati kako bi se osiguralo da se neće igrati s uređajem.
- Čuvajte kuhalo za jaja izvan dohvata djece.

OPASNOST od udara struje

- Uređaj nemojte koristiti ako su vidljiva oštećenja kućišta ili mrežnog kabela. Kako bi se izbjegle opasnosti, nemojte ništa mijenjati na artiklu. Niti mrežni kabel ne smijete sami mijenjati. Popravke smiju vršiti samo stručne radionice odnosno servisni centar.
- Osnovni uređaj, mrežni kabel i utikač nemojte uroniti u vodu ili druge tekućine.
- U slučaju da Vam uređaj ipak padne u vodu, molimo izvucite mrežni utikač iz struje te tek nakon toga izvadite uređaj iz vode. U tom slučaju nemojte uređaj više koristiti, već ga dajte na pregled servisnoj službi.
- Uređaj nemojte dirati mokrim rukama.
- Pazite da mrežni kabel ne bude u dodiru s oštrim rubovima ili vrućim površinama (primjerice vrućim dijelovima kuhala za jaja), budući da se može oštetiti, kao i da ne bude priklješten, preklopljen ili prignječen.
- Mrežni kabel nemojte omotavati oko uređaja, budući da bi tako mogao puknuti. Ispod uređaja predviđeno je mjesto za namatanje kabela.
- Mrežni utikač priključite samo u pravilno instaliranu i lako pristupačnu utičnicu sa zaštitnim kontaktom čiji napon odgovara podacima s tipske oznake. Utičnica i nakon priključenja kabela mora biti lako pristupačna.
- Uređaj nikada nemojte paliti ukoliko niste ulili vodu u njega.

- Prilikom izvlačenja mrežnog utikača iz utičnice, uvijek povucite za utikač, nikada za kabel.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice, ...
  ... ako nastane smetnja,
  ... ako ne želite koristiti kuhalo za jaja,
  ... ako kuhalo za jaja želite oprati te
  ... kod nevremena.
- Uređaj nije primjeren upotrebi u kombinaciji s vanjskom vremenskom sklopkom ili nekim drugim daljinskim sustavom.

Opasnost od ozljeđivanja

- Uređaj nemojte nikada ostaviti da radi bez nadzora.
- **Opasnost od opeklina!** Pazite da djeca ne mogu uređaj povući s radne površine, povlačeći ga za mrežni kabel. Namotajte nepotrebnu duljinu kabla koji se nalazi na podu.
- Za vrijeme i nakon kuhanja postoji opasnost **od opeklina** koje mogu nastati u dodiru s vrelom vodom, vodenom parom i vrućim površinama uređaja!
  Stoga obratite pozornost na slijedeće:
  - Uređaj nemojte micati dok je u njemu vruća voda. Naime, voda bi se mogla preliti.
  - Za vrijeme kuhanja iz otvora u poklopcu izlazi vodena para. Izbjegavajte to područje.
  - Nemojte dodirivati vruće površine uređaja (primjerice poklopac). Vrući poklopac i ploču za jaja primajte samo za ručke.
  - Nemojte za vrijeme kuhanja skidati poklopac. Poklopac otvorite tek nakon što se oglasi signal za otvaranje, i to jako pažljivo (prema potrebi i uz pomoć kuhinjske krpe), budući da bi mogla isteći vruća vodena para.
  - Molimo i druge osobe upozorite na te opasnosti.
  - Nemojte uređaj paliti bez poklopca ili ploče za jaja.
  - Iglica za jaja s podnožja mjerice je oštra. Pažljivo rukujte njome.
  - Pričekajte dok se uređaj sasvim ohladi prije nego ga počnete brisati ili spremati.

UPOZORENJE na MATERIJALNU ŠTETU

- Uređaj za vrijeme rada stavite tako da vruća vodena para može nesmetano izlaziti kroz poklopac prema van, a da pritom ne oštećuje nikakve druge površine.
- Molimo koristiti samo originalni pribor.
- Uređaj je opremljen silikonskim nožicama, što mu onemogućava klizanje. Budući da je namještaj presvučen različitim lakovima i umjetnim materijalima koji se održavaju posebnim sredstvima za njegu, postoji mogućnost da neki od tih materijala sadrže sastavne dijelove koji mogu nagrizati i oštetiti silikonske nožice. Prema potrebi ispod uređaja stavite podlogu na kojoj se uređaj ne bi mogao sklizati.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili sredstva za ribanje.
- Uređaj nemojte držati u neposrednoj blizini otvorenog plamena, primjerice svijeće.
- Uređaj nemojte koristiti vani ili u blizini posuda s vodom, primjerice sudopera.
- Pazite da je podloga uređaja suha.
- Uređaj nikada nemojte stavljati na vruće površine (poput grijaćih ploča štednjaka) ili u blizinu izvora topline.

2. Opseg isporuke

- 1x osnovni uređaj
- 1x ploča za jaja
- 1x poklopac
- 1x mjerica
- 1x upute za korištenje

3. Početak korištenja

1. Provjerite jesu li priloženi i neoštećeni svi dijelovi iz pribora.
2. Sve dijelove pribora čistite kako je opisano u ovim uputama za korištenje.
3. Kuhalo za jaja stavite na suhu, ravnu, nesklisku podlogu koja je otporna na toplinu.

4. Rukovanje

Pomoću ovog kuhala možete do 7 jaja jednostavno kuhati do željene tvrdoće i pritom štedjeti struju. Kuhalo ima električni nadzor vremena kuhanja. Stupanj tvrdoće jaja postavlja se na regulatoru tvrdoće **5** - neovisno o količini dodane vode.

Pripreme

1. Pomoću mjerice posudu za kuhanje napunite **7 hladnom** vodom, sve do **3** oznake (**Max**).
2. Ploču za jaja stavite **2** na posudu za grijanje **3**.
3. Odaberite po mogućnosti jaja iste veličine kako biste osigurali iste rezultate kuhanja.
4. Uzmite posudu s iglicom za bušenje jajeta **8** (iglica se nalazi na podnožju mjerice **7**) te izbušite željenu količinu jaja s donje, deblje strane, kako ona za vrijeme kuhanja ne bi pukla.
5. Stavite jaja na ploču za jaja tako da izbušena strana gleda prema gore **2**.
6. Stavite poklopac **1** preko ploče za jaja **2**.

Postavite željeni stupanj tvrdoće

SAVJET: Vrijeme kuhanja jaja ovisi o veličini i svježini jaja kao i o njihovoj temperaturi. Velika i posebno svježa jaja potrebno je duže kuhati. Manja i jaja čija je temperatura jednaka temperaturi prostora, kuhaju se kraće.

- Bestupanjski regulator čvrstoće stavite **5** na **simbol velikog jajeta** za odabir željene tvrdoće jajeta:
  : meko kuhana jaja
  : srednje kuhana jaja
  : tvrdo kuhana jaja
  Postavka je orijentacijska vrijednost za 7 jaja.
- Odaberite postavku s lijeve strane od simbola jajeta (= kraće vrijeme kuhanja),
  - ako želite skuhati manji broj jaja,
  - ako želite kuhati jako mala jaja.
- Odaberite postavku s desne strane od simbola jajeta (= duže vrijeme kuhanja),
  - ako želite kuhati jako velika jaja,
  - ako želite kuhati jako svježa jaja.

SAVJET: Isprobajte različite postavke. Tako ćete već nakon kratkog vremena dobiti osjećaj kako skuhati jaje po Vašoj mjeri.

Postupak kuhanja

OPASNOST: Za vrijeme i nakon kuhanja postoji opasnost od **opeklina** koje mogu nastati u dodiru s vrelom vodom, vodenom parom i vrućim površinama uređaja! Stoga obratite pozornost na slijedeće:

- Uređaj nemojte micati dok je u njemu vruća voda.
- Izbjegavajte područje iznad uređaja. Za vrijeme kuhanja iz otvora u poklopcu **1** izlazi vruća vodena para.
- Nemojte dodirivati vruće površine uređaja (primjerice poklopac). Vrući

poklopac **1** i ploču za jaja **2** primajte samo za ručke.
- Nemojte za vrijeme kuhanja skidati poklopac **1**. Poklopac otvorite tek nakon što se oglasi signal za otvaranje, i to jako pažljivo (prema potrebi i uz pomoć kuhinjske krpe), budući da bi mogla isteći vruća vodena para.
- Budući da ručica ploče za jaja **2** za vrijeme kuhanja postaje jako vruća, za njeno vađenje koristite ručnik ili kuhinjsku krpu.

1. Mrežni utikač stavite u lako pristupačnu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
2. Uređaj uključite tako da sklopku za paljenje/gašenje stavite **6** na **I**. Svijetli crvena kontrolna lampica, **6** što znači da je uređaj započeo s grijanjem.
3. Sada voda kuha, a s njom i jaja. Kraj vremena kuhanja označit će signal (alarm). Uređaj isključite tako da sklopku za paljenje/gašenje stavite **6** na **0**.
4. Pažljivo skinite poklopac s uređaja **1** tako da ga primite za ručke. Poklopac odložite na površinu koja je otporna na toplinu, budući da je on jako vruć.
5. Ploču s jajima podignite tako da ju primite za njene **2** ručke te jaja stavite pod mlaz hladne vode.

Nakon kuhanja

OPASNOST: Nakon kuhanja izvucite mrežni utikač iz utičnice.

- Pričekajte dok se uređaj ohladi,...
  ... prije nego izlijete eventualno postojeću vodu iz uređaja,
  ... prije nego nalijete novu vodu u uređaj,
  ... prije nego počnete čistiti uređaj,
  ... prije nego spremite uređaj.

5. Kako istovremeno kuhati jaja tako da budu različito tvrdo skuhana

Ovim kuhalom za jaja možete istovremeno kuhati jaja tako da ona budu skuhana različite tvrdoće.
1. Uobičajeno pripremite jaja.
2. Najprije kuhajte sva jaja s postavkom za kuhanje najmekših jaja.
3. Kada signal označi kraj vremena kuhanja, isključite uređaj, pažljivo skinite poklopac, **1** izvadite jaja koja ne želite dalje kuhati te ih stavite pod mlaz hladne vode.
4. Ostala jaja ostavite u kuhalu.
5. Ponovno stavite poklopac na uređaj **1**.
6. Na regulatoru tvrdoće **5** postavite željeno vrijeme naknadnog kuhanja za preostala jaja. Mali **simboli jaja** odgovaraju otprilike ovim vremenima naknadnog kuhanja:
   : Razlika od mekog do srednje tvrdog ili od srednje tvrdog do tvrdog
   : Razlika od mekog do tvrdog
   SAVJET: I ovdje postoje razilaženja zbog različitog broja jaja i njihovih veličina. Izvršite odgovarajuće postavke.
7. Uređaj ponovno uključite.
8. Kada signal označi kraj vremena kuhanja, isključite uređaj, pažljivo skinite poklopac, **1** izvadite preostala jaja te ih stavite pod mlaz hladne vode.

6. Čišćenje

OPASNOST: Prije čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice.

- Pričekajte dok se uređaj ohladi prije noge ga počnete brisati.
- Iglica za jaja **8** s podnožja mjerice **7** je oštra. Pažljivo rukujte njome.

UPOZORENJE!
- Kako bi se izbjegle štete na uređaju, osnovni uređaj kuhala za jaja **4** ne smije se uroniti u vodu ili druge tekućine.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili sredstva za ribanje.

Osnovni uređaj
Prebrišite osnovni uređaj **4** i prema potrebi mrežni kabel lagano navlaženom krpom.

Poklopac, ploča za jaja i mjerica
- Poklopac, **1** ploču za jaja **2** i mjericu **7** operite ručno.
- Pričekajte dok se svi dijelovi uređaja sasvim ohlade, prije nego ih počnete spremati.

Uklanjanje kamenca s posude za grijanje
Nakon nekog vremena ćete primijetiti taloženje kamenca na posudi za kuhanje **3** unutar kuhala. Taj biste kamenac trebali u redovitim razmacima uklanjati, budući da se inače povećava potrošnja električne energije.

1. U posudu za grijanje **7** natočite jednu mjericu kućnog octa (otprilike 6-postotnog) **3**.
   SAVJET: Ocat nemojte zagrijavati u posudi za grijanje.
2. Pustite ocat pola sata u posudi za kuhanje te ga nakon toga izlijte, a ostatak kamenca uklonite spužvom.
3. Ukoliko i nakon toga uočite da su ostale tvrdokorne naslage kamenca, ponovite postupak.

7. Čuvanje

OPASNOST! Čuvajte kuhalo za jaja kao i mjericu **7** s oštrom iglom za bušenje jaja **8** izvan dohvata djece.

- Namotajte kabel uređaja koji se nalazi na podu.

8. Zbrinjavanje otpada

Simbol prekrižene kante za smeće na kotačima znači da proizvod spada u obvezno razvrstavanje otpada unutar Europske unije. To vrijedi za proizvod i za sve dijelove opreme koji su označeni ovim simbolom. Označeni se proizvodi ne smiju bacati u normalan kućanski otpad već se moraju predati na odgovarajućem mjestu za reciklažu električnih i elektronskih uređaja. Reciklaža pomaže pri redukciji potrošnje sirovine i rasterećuje okoliš.

Ambalaža
Za zbrinjavanje ambalaže obratite pažnju na odgovarajuće propise za okoliš u Vašoj zemlji.

9. Rješenja problema

Ukoliko uređaj ne radi kako Vi to želite, molimo da prvo prođete kontrolni popis. Možda se radi samo o malom problemu koji sami možete riješiti.

OPASNOST! Nipošto ne pokušavajte sami popravljati uređaj.

Smetnje	Mogući uzroci/mjere
Uređaj ne radi. Kontrolna lampica **6** ne svijetli.	Jeste li osigurali opskrbu električnom energijom? Provjerite priključak.
Jaja su previše meka.	Jesu li jaja bila posebno velika, hladna ili svježa? U tom slučaju regulator tvrdoće pomaknite dalje u desnu stranu.
Jaja su previše tvrda.	Jesu li jaja bila mala? Jeste li možda kuhali manji broj jaja? Jesu li jaja imala temperaturu prostora? U tom slučaju regulator tvrdoće pomaknite dalje u lijevu stranu.
Jaja su pukla.	Jeste li zaboravili izbušiti jaja?
Jaja uopće nisu skuhana.	Jeste li zaboravili napuniti vodu?

10. Tehnički podaci

Model:	H- 3278
Mrežni napon:	230 V ~ 50 Hz
Razred zaštite:	I ⏚
Snaga:	400 W

Zadržavamo prava na tehničke izmjene.

CE

11. Jamstvo

Jamstvo na Vaš uređaj je 3 godine nakon kupnovog datuma. Uređaj se proizveo prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke je provjeren. Ako se ipak pokazuiu funkcionalne greške pošaljite defektni uređaj zajedno sa računom u originalnoj ambalaži našem servis centru. Kod krivog priključenja, korištenja djelova od stranih turtki, normalnog trošenja, primjenon sile, vlastitih pokušaja popravaka ili nepropisnog korištenja otpada pravo na jamstvo.

Za obavljanje jamstva i kod tehničkih pitanja molimo da se obratite našem besplatnom servis broju:
0800/222 998
(Ponedjeljak - petak
od 09:00 do 17:00 sati)

RP46551Block4.book Seite 57 Dienstag, 19. Januar 2010 9:06 09

RP46551 Eierkocher.fm Seite 58 Dienstag, 19. Januar 2010 9:25 09

Inhalt

1. Sicherheitshinweise 59
2. Lieferumfang 61
3. Inbetriebnahme 61
4. Bedienung 61
5. Eier mit verschiedenen Härtegraden gleichzeitig zubereiten 63
6. Reinigen 63
7. Aufbewahren 64
8. Entsorgen 64
9. Problemlösungen 64
10. Technische Daten 65
11. Garantie 65

Übersicht

1 Deckel
2 Eiertablett
3 Heizschale
4 Grundgerät
5 Härtegradregler
6 Ein-/Ausschalter mit Kontrollleuchte
7 Messbecher
8 Eierstecher
9 die Einstellbereiche mit den großen Eiersymbolen entsprechen den Härtegraden für den normalen Garvorgang
10 kleine Eiersymbole für die Nachgarzeit beim Zubereiten von Eiern mit verschiedenen Härtegraden

1. Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Kochen von Eiern vorgesehen und darf nicht für das Erwärmen anderer Lebensmittel verwendet werden. Es ist für die im privaten Haushalt anfallenden Mengen konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

TIPP: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

GEFAHR für Kinder

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie den Eierkocher außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

GEFAHR durch Stromschlag

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gehäuse oder dem Netzkabel aufweist. Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Auch das Netzkabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- Das Grundgerät, das Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Oberflächen (z.B. die heißen Geräteteile des Eierkochers) beschädigt werden kann, nicht eingeklemmt, geknickt oder gequetscht wird.

- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät, da dies zu Kabelbruch führen kann. Unter dem Gerät befindet sich eine geeignete Kabelaufwicklung.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Schalten Sie das Gerät niemals ohne Wasser ein.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  ... wenn eine Störung auftritt,
  ... wenn Sie den Eierkocher nicht benutzen,
  ... bevor Sie den Eierkocher reinigen und
  ... bei Gewitter.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.

Verletzungsgefahr

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt.
- **Verbrühungsgefahr!** Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht am Netzkabel von der Arbeitsfläche ziehen können. Wickeln Sie die nicht benötigte Kabellänge im Boden des Gerätes auf.
- Während und nach dem Kochvorgang besteht **Verbrühungs- / Verbrennungsgefahr** durch heißes Wasser, Wasserdampf und heiße Geräteoberflächen!

Beachten Sie deshalb Folgendes:

- Bewegen Sie das Gerät nicht, solange es heißes Wasser enthält. Dieses könnte überschwappen.
- Aus der Öffnung oben im Deckel tritt während des Eierkochens heißer Wasserdampf aus. Meiden Sie diesen Bereich.
- Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen am Gerät (z.B. den Deckel). Fassen Sie den heißen Deckel und das Eiertablett nur an den Griffen an.
- Entfernen Sie während des Eierkochens nicht den Deckel. Öffnen Sie den Deckel erst nach dem Signalton mit großer Vorsicht (gegebenenfalls mit Hilfe eines Handtuches), da heißer Wasserdampf entweicht.
- Weisen Sie andere Personen auf diese Gefahren hin.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Deckel und nicht ohne Eiertablett.
- Der Eierstecher am Messbecherboden ist spitz. Gehen Sie vorsichtig mit ihm um.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegräumen.

WARNUNG vor Sachschäden

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der während des Eierkochens oben aus dem Deckel austretende heiße Wasserdampf ungehindert entweichen kann und keine anderen Oberflächen angreift.
- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- Das Gerät ist mit rutschfesten Silikonfüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt

werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- Stellen Sie kein offenes Feuer, zum Beispiel brennende Kerzen, auf oder direkt neben das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern, wie z.B. Spülbecken.
- Achten Sie darauf, dass die Unterlage unter dem Gerät trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z.B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen.

2. Lieferumfang

- 1x Grundgerät
- 1x Eiertablett
- 1x Deckel
- 1x Messbecher
- 1x Bedienungsanleitung

3. Inbetriebnahme

1. Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden und unbeschädigt sind.
2. Reinigen Sie sämtliche Zubehörteile wie in dieser Anleitung beschrieben.
3. Stellen Sie den Eierkocher auf eine trockene, wärmebeständige, ebene und rutschfeste Unterlage.

4. Bedienung

Mit diesem Eierkocher können Sie bis zu 7 Eier einfach und energiesparend in der gewünschten Härte kochen. Dieser Eierkocher hat eine elektronische Kochzeit-Überwachung. Der Härtegrad der Eier wird über den Härtegradregler **5** eingestellt - unabhängig von der Menge des zugegebenen Wassers.

Vorbereiten

1. Füllen Sie mit dem Messbecher **7 kaltes** Wasser in die Heizschale **3**, bis die Markierung (**Max**) erreicht ist.
2. Setzen Sie das Eiertablett **2** auf die Heizschale **3**.
3. Wählen Sie nach Möglichkeit Eier gleicher Größe aus, wenn Sie gleiche Garergebnisse erhalten möchten.
4. Stechen Sie die gewünschte Anzahl Eier an der stumpfen Seite mit dem Eierstecher **8** (auf der Unterseite des Messbechers **7**) an, damit sie während des Kochens nicht platzen.
5. Setzen Sie die Eier mit der angestochenen Seite nach oben in das Eiertablett **2**.
6. Setzen Sie den Deckel **1** auf das Eiertablett **2**.

Härtegrad einstellen

TIPP: Die Garzeit von Eiern ist unter anderem von ihrer Größe, Frische und Temperatur abhängig. Sehr große und sehr frische Eier benötigen längere Garzeiten. Kleine Eier und Eier, die Zimmertemperatur haben, benötigen kürzere Garzeiten.

- Stellen Sie den stufenlosen Härtegradregler **5** auf das **große Eiersymbol** für die gewünschte Eierhärte:
  ○ : weiche Eier
  ◒ : mittelharte Eier
  ● : harte Eier
  Diese Einstellung ist der Richtwert für 7 Eier.

- Wählen Sie eine Einstellung links von dem Eiersymbol (= kürzere Garzeit),
  - wenn Sie nur wenige Eier kochen,
  - wenn Sie sehr kleine Eier kochen,
- Wählen Sie eine Einstellung rechts von dem Eiersymbol (= längere Garzeit),
  - wenn Sie besonders große Eier kochen,
  - wenn Sie sehr frische Eier kochen.

TIPP: Probieren Sie die verschiedenen Einstellungen aus. Dann werden Sie schon nach kurzer Zeit ein Gefühl für Ihr perfektes Frühstücksei entwickeln.

Kochvorgang

GEFAHR: Während und nach dem Kochvorgang besteht **Verbrühungs- / Verbrennungsgefahr** durch heißes Wasser, Wasserdampf und heiße Geräteoberflächen! Beachten Sie deshalb Folgendes:

- Bewegen Sie das Gerät nicht, solange es heißes Wasser enthält.
- Meiden Sie den Bereich über dem Gerät. Aus der Öffnung im Deckel **1** tritt heißer Wasserdampf aus.
- Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen am Gerät (z.B. den Deckel). Fassen Sie den heißen Deckel **1** und das Eiertablett **2** nur an den Griffen an.
- Entfernen Sie während des Eierkochens nicht den Deckel **1**. Öffnen Sie den Deckel erst nach dem Signalton mit großer Vorsicht (gegebenenfalls mit Hilfe eines Handtuches), da heißer Wasserdampf entweicht.
- Da der Griff des Eiertabletts **2** heiß wird, benutzen Sie zur Entnahme ein Handtuch oder einen Topflappen.

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine gut zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten.
2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **6** auf **I** stellen. Die rote Kontrollleuchte **6** zeigt an, dass das Gerät heizt.
3. Das Wasser kocht nun und die Eier werden gegart. Das Ende der Kochzeit wird durch einen Signalton angezeigt. Schalten Sie nun das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter **6** auf **0** stellen.
4. Nehmen Sie den Deckel **1** vorsichtig am Griff vom Gerät ab. Legen Sie den Deckel auf eine wärmebeständige Unterlage, da er sehr heiß ist.
5. Entnehmen Sie das Eiertablett **2** am Griff und schrecken Sie die Eier unter kaltem Wasser ab.

Nach dem Kochvorgang

GEFAHR: Ziehen Sie den Netzstecker nach jedem Eierkochen aus der Steckdose.

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie ...
  ... evtl. vorhandenes Wasser abschütten,
  ... neues Wasser eingießen,
  ... das Gerät reinigen,
  ... das Gerät wegräumen.

5. Eier mit verschiedenen Härtegraden gleichzeitig zubereiten

Mit diesem Eierkocher können Sie auch Eier mit verschiedenen Härtegraden gleichzeitig zubereiten.

1. Bereiten Sie alle Eier wie gewohnt vor.
2. Garen Sie zunächst alle Eier mit der Härtegrad-Einstellung für die weichsten Eier.
3. Wenn der Signalton das Ende der Garzeit anzeigt, schalten Sie das Gerät aus, nehmen vorsichtig den Deckel **1** ab, entnehmen die Eier, die nicht mehr weiter garen sollen, und schrecken diese ab.
4. Die restlichen Eier bleiben im Eierkocher.
5. Setzen Sie den Deckel **1** wieder auf.
6. Stellen Sie mit dem Härtegradregler **5** die gewünschte Nachgarzeit für die übrigen Eier ein. Die **kleinen Eiersymbole** entsprechen ungefähr folgenden Nachgarzeiten:
   : Unterschied von weich zu mittelhart oder von mittelhart zu hart
   : Unterschied von weich zu hart
   TIPP: Auch hier ergeben sich durch unterschiedliche Anzahl und Größe der Eier Abweichungen. Passen Sie die Einstellung entsprechend an.
7. Schalten Sie das Gerät wieder ein.
8. Wenn der Signalton das Ende der Garzeit anzeigt, schalten Sie das Gerät aus, nehmen vorsichtig den Deckel **1** ab, entnehmen die restlichen Eier und schrecken diese ab.

6. Reinigen

GEFAHR: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Eierkocher reinigen.

- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen.
- Der Eierstecher **8** am Messbecher **7** ist spitz. Gehen Sie vorsichtig mit ihm um.

WARNUNG!

- Um einen Geräteschaden zu vermeiden, darf das Grundgerät **4** des Eierkochers nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

Grundgerät

Wischen Sie das Grundgerät **4** und das Netzkabel bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

Deckel, Eiertablett und Messbecher

- Spülen Sie den Deckel **1**, das Eiertablett **2** und den Messbecher **7** von Hand.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie wegräumen.

Heizschale entkalken

Nach einiger Zeit wird sich durch den Kochvorgang Kalk in der Heizschale **3** des Eierkochers absetzen. Diesen sollten Sie in regelmäßigen Abständen entfernen, da sonst der Stromverbrauch des Gerätes zunimmt.

1. Füllen Sie einen Messbecher **7** Haushaltsessig (ca. 6 prozentig) in die Heizschale **3**.
   TIPP: Erwärmen Sie den Essig nicht in der Heizschale.
2. Nach einer halben Stunde Einweichzeit gießen Sie den Essig ab und ent-

fernen noch anhaftende Kalkreste mit einem Schwamm.
3. Sollten immer noch hartnäckige Kalkreste vorhanden sein, wiederholen Sie diesen Vorgang.

7. Aufbewahren

GEFAHR: Bewahren Sie den Eierkocher und den Messbecher **7** mit dem spitzen Eierstecher **8** außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Wickeln Sie das Kabel im Boden des Gerätes auf.

8. Entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss.
Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land. Entsorgen Sie die Verpackung in Deutschland über eine Sammlung des Dualen Systems (Grüner Punkt).

9. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.

GEFAHR! Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen/ Maßnahmen
Keine Funktion. Kontrollleuchte **6** leuchtet nicht.	Ist die Stromversorgung sichergestellt? Überprüfen Sie den Anschluss.
Eier sind zu weich	Waren die Eier besonders groß, besonders kalt oder sehr frisch? Stellen Sie den Härtegradregler in diesem Fall weiter nach rechts.
Eier sind zu hart	Waren die Eier klein? Haben Sie nur wenige Eier gegart? Hatten die Eier Zimmertemperatur? Stellen Sie den Härtegradregler in diesem Fall weiter nach links.
Eier sind geplatzt	Haben Sie vergessen, die Eier anzustechen?
Eier sind völlig ungekocht	Haben Sie vergessen, Wasser einzufüllen?

RP46551 Eierkocher.fm Seite 65 Dienstag, 19. Januar 2010 9:25 09

10. Technische Daten

Modell:	H-3278
Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	I ⏚
Leistung:	400 W

Technische Änderungen vorbehalten

CE

11. Garantie

Die Garantie für Ihr Gerät beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien produziert und vor der Auslieferung überprüft. Sollten dennoch Funktionsfehler auftreten, senden Sie das defekte Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg in Originalverpackung an die unten aufgeführte Service-Adresse. Bei falschem Anschließen, Verwenden von Teilen fremder Hersteller, normalem Verschleiß, Gewaltanwendung, eigenen Reparaturversuchen oder unsachgemäßer Benutzung entfällt der Garantieanspruch.

Service-Adresse (nur Deutschland):
HOYER Service
c/o Dohmen Solutions
Robert-Bosch-Straße 21-23
85748 Garching
Tel.: 089/32 94 03 30
(Montag - Freitag von 09:00 bis 17:00 Uhr)

Österreich und Schweiz:
Für die Garantieabwicklung und bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an unsere Servicehotline: 00800/4212 4212
(Montag - Freitag von 09:00 bis 17:00 Uhr)

leer_blanco A5.fm Seite 40 Dienstag, 19. Januar 2010 9:17 09

leer_blanco A5.fm Seite 41 Dienstag, 19. Januar 2010 9:17 09

H-3278_4△

Hoyer Handel GmbH
Van-der-Smissen-Str.1
D-22767 Hamburg

RP46551_Cover_Eierkocher_LB4.indd 1 14.01.10 11:56